

# L'AUTOROUTE ROBERT-CLICHE POURRAIT CHANGER DE NOM

◆ Le député libéral de Beauce-Nord à l'Assemblée nationale, M. Jean Audet, veut faire changer le nom de l'autoroute Robert-Cliche pour celui d'autoroute de Beauce; il a d'ailleurs fait une demande en ce sens à la Commission de toponymie du Québec. Interrogé par LE SOLEIL, le député Audet a affirmé que l'appellation actuelle de cette voie de communication causait des problèmes aux visiteurs de l'extérieur. Ce qui est connu sous le nom d'autoroute Robert-Cliche est la route 73 allant du pont Pierre-Laporte jusqu'à Sainte-Marie de Beauce

Page A-3



TOUS LES JOURS (sauf le samedi) dans LE SOLEIL

# LE SOLEIL

Tassé *le bousier*

Comment investir si vous payez trop d'impôts

Tassé & Associés, Limitée (418) 647-1050

MERCREDI 27 AOÛT 1986 72 pages, 3 cahiers + 1 tabloïd Livraison à domicile (7 jours) 2,75\$ 35¢

# AU CAMEROUN, LE DANGER SUBSISTE

◆ SOUBOUM, Cameroun (AP). Des militaires des forces armées camerounaises, le visage recouvert de bandages pour se protéger de la puanteur ambiante, accomplissaient, hier, la pénible tâche d'enterrer les quelque 1,500 personnes victimes, jeudi dernier, d'émanations de gaz toxiques venues du lac Nios, dans le nord-ouest du Cameroun.

Des spécialistes français, arrivés dans la zone sinistrée, ont émis l'opinion que tout nouveau danger n'était pas écarté. Selon eux, la rougeur actuelle des eaux

du lac Nios est l'indice d'une persistance de l'activité volcanique qui a provoqué le désastre.

Les survivants ont fui pour la plupart Souboum, un village situé à 5 kilomètres du cratère volcanique, laissant derrière eux des troupeaux entiers de bovins tuméfiés qui pourrissent maintenant dans les champs.

Sur les 1,200 habitants du village de Nios, seuls une femme et son enfant ont survécu, signalent les autorités.

Hier, alors que les premiers reporters pénétraient dans la zone

sinistrée, située au nord-ouest du Cameroun près de la frontière nigérienne, l'armée avait déjà enseveli les morts dans des tombes peu profondes.

"Si vous étiez arrivé il y a deux ou trois jours, vous auriez vu des cadavres humains dans le même état que les carcasses de bestiaux", explique le lieutenant James Tataw, responsable de l'opération sanitaire au reporter de l'Associated Press.

C'est une explosion volcanique qui a provoqué, jeudi vers 21h, des émanations de gaz toxiques sur 16

kilomètres carrés autour du lac Nios.

"L'odeur ressemblait à celle du gaz domestique, raconte un fermier. Tout le monde a commencé à tousser et à cracher du sang."

On estime à 1,500 le nombre de tués, mais le nombre véritable des morts ne sera jamais connu, beaucoup de familles ayant commencé à enterrer leurs morts avant l'arrivée des secours.

Lire A-2, CAMEROUN

AUTRES INFORMATIONS AUX PAGES C-5 ET C-6



Les gaz n'ont pas fait que des victimes chez les humains. Plusieurs bêtes ont aussi été asphyxiées par les gaz, comme ce troupeau de vaches près du village de Souboum

## DES "JOBS D'ÉTÉ"



## ON PREND CE QU'ON PEUT COMME JOB...!

◆ Pour Yves Bédard, 17 ans, de Ste-Foy, tondre du gazon à coeur de jour, du matin au soir, c'est un job d'été qui lui plaît, même si ça peut sembler ennuyant pour plusieurs. Rencontré par hasard, sur l'immense pelouse bordant le parc Saint-Denis, à Ste-Foy, Yves, un solitaire comme il l'admet, n'a aucune objection à faire des kilomètres à pied en poussant sa tondeuse. "C'est un job comme un autre et, ajoutait-il en souriant, je vais mettre environ \$1,200 dans mes poches, c'est pas négligeable. On prend tout ce qu'on peut et tout ce qui passe...". Quand il aura complété son Secondaire V, Yves voudrait bien entrer au cégep François-Xavier-Garneau pour s'inscrire en sciences.

Page B-1

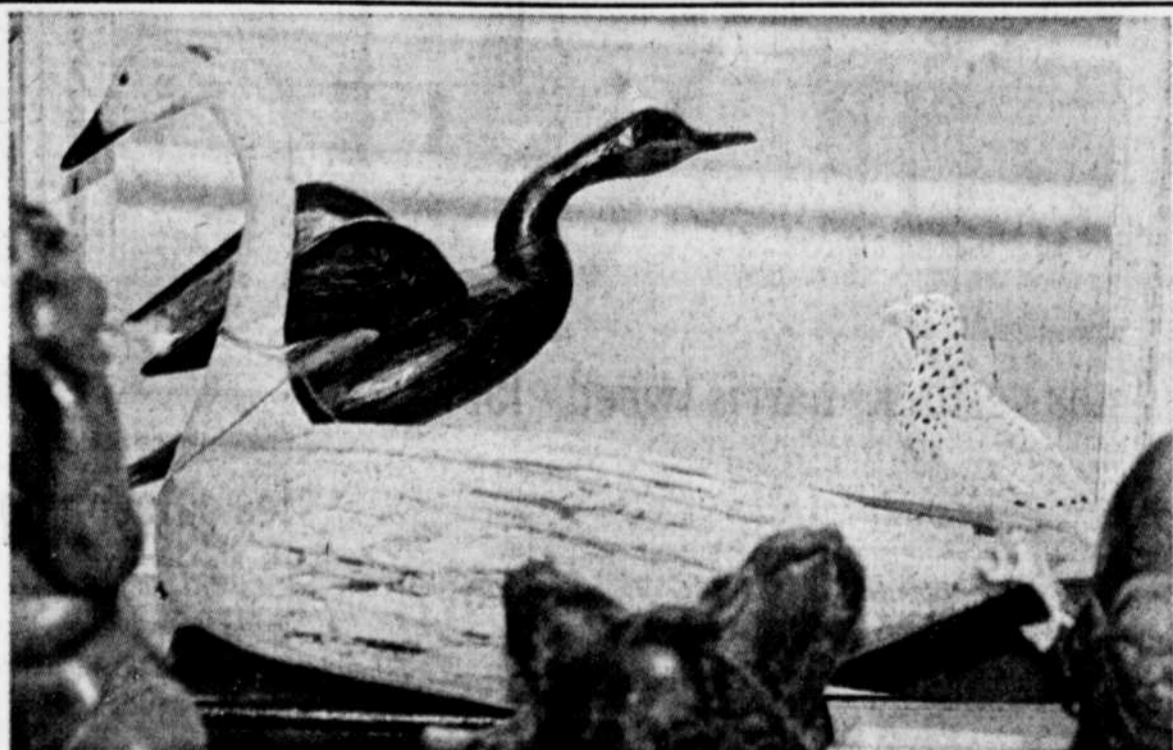
## TABLOÏD SPORT

### FOOTBALL KIMBALL NE SE FERA PAS DES AMIS DANS L'EST

◆ Norm Kimball a tenu des propos très durs envers les équipes de la division Est de la Ligue canadienne de football hier après-midi. "Les équipes de l'Est ont accepté d'opérer à un niveau de jeu et à un standard d'excellence bien inférieurs à ce qui est nécessaire pour mériter le support des amateurs".

Pages 2 et 5

## CONSOMMATION



### LA CHASSE AUX OISEAUX DE BOIS

◆ Les oiseaux de bois prolifèrent dans les boutiques québécoises. Dans certaines d'entre elles, le consommateur retrouvera cependant de véritables appelants sculptés jadis dans le cèdre par des chasseurs inconnus. Des pièces antiques de prix qui sont depuis longtemps appréciées par les collectionneurs américains et européens, mais que viennent de découvrir les Québécois. Selon les antiquaires interrogés par notre journaliste Brigitte Breton, l'achat d'un vieil appelant peut s'avérer un bon investissement étant donné la rareté des pièces. Ces antiquaires indiquent aussi quelques critères à observer par le profane.

Pages C-1 et C-3

## JEUNE DE 11 ANS TUÉ

◆ SAINT-ANTOINE-SUR-LE-RICHELIEU (PC) - Dix-neuf heures après sa disparition, le jeune Steve Mandeville, 11 ans, de Contrecoeur, a été retrouvé mort étranglé, hier, dans un fossé du Rang du Brûlé, à Saint-Antoine-sur-le-Richelieu. A environ deux km du petit village de Calixa-Lavallée et dix de Contrecoeur où il habitait.

Le cadavre du jeune garçon de 11 ans, vêtu d'un habit de jogging gris et noir, gisait dans le fossé à trois mètres du bord de la route, face contre terre, un fil de téléphone entourant son cou. Sa bicyclette BMX renversée derrière lui et ses deux chaussures de course enlevées. Il était 14 heures lorsque deux adolescents qui circulaient en tracteur sur la route ont aperçu, pour la pre-

Lire A-2, TUÉ

## SOMMAIRE

- Annonces classées C-12 à C-18
- Arts.....A-14 et A-16
- Bandes dessinées.....B-6
- Consommation.....C-1 à C-3
- Crayons de soleil.....B-6
- Décès.....C-19
- Dossiers.....B-5
- Economie.....B-11 à B-15
- Editorial.....B-4
- Horoscope.....C-17
- La région.....B-2, B-3 et B-7
- Le monde.....C-5 à C-11
- Mot mystère.....C-16
- Mots croisés.....C-16
- Où aller à Québec.....A-14
- Votre page.....B-4

## METEO



Nuageux avec averses ou orages. Maximum de 20. Demain: ciel variable et frais  
Détails, page C-12

Contre les concessions forestières aux grandes sociétés

# La Haute-Côte-Nord emboîte le pas à Forestville

◆ Pour survivre et se développer, ce n'est plus seulement Forestville qui réclame que saute le verrou des compagnies papetières sur la forêt mais toute la Haute-Côte-Nord.

conférence de presse, donnée par le Regroupement des intervenants forestiers du comté de Saguenay, à Forestville, hier.

par Marc SAINT-PIERRE

C'est ce qui se dégage d'une

Le groupe représente, y compris

le commissariat industriel de Forestville, une dizaine d'organismes et d'entreprises, coopératives forestières et scieries, de Sacré-Coeur à Baie-Comeau.

Au début de l'été, le regroupement a remis au ministre délégué aux Forêts, M. Albert Côté, un mani-

festé statuant notamment que les concessions forestières des grandes sociétés doivent être révoquées et les trois unités de gestion comprises entre Sacré-Coeur et Baie-Trinité fondues en une seule. Une position qu'il espère pouvoir être en mesure de défendre à la commission parlementaire sur la nouvelle politique forestière, en septembre, à Québec, histoire de s'assurer que la loi Côté aura suffisamment de mordant. Et qu'il développera à l'occasion d'un colloque organisé par le CRD, en octobre, en Côte-Nord, auquel participeraient d'ailleurs les compagnies papetières.

"Ce n'est pas quelque chose de révé en couleurs, de réalisé spontanément, mais au contraire le fruit d'une nouvelle concertation et d'une mûre réflexion", a dit Guy Deschênes, président de Boisaco, de Sacré-Coeur, et porte-parole du regroupement.

Pour l'heure, les grandes sociétés papetières, Consolidated Bathurst, QNS et Reed surtout, sont reines et maîtresses dans une forêt qu'elles accaparent aux trois quarts. Laissant des miettes aux petits utilisateurs régionaux actuels ou leur barrant tout simplement tout accès.

"Il y a une mauvaise distribution et une mauvaise gestion de la ressource forestière en Côte-Nord qui met en péril la survie des entreprises de transformation de la région", a carrément affirmé Guy Deschênes.

Pour Boisaco, précisément, entreprise coopérative qui assure 400

emplois directs pour une masse salariale hebdomadaire de \$220.000, c'est la rupture des stocks dans sept ans si Energie et Ressources laisse pourrir la situation comme actuellement.

Pour la Scierie Jacques Beaulieu, de Pointe-à-Boisvert, qui représente 50 emplois directs et une masse salariale annuelle de près de \$1 million, c'est la pénurie d'approvisionnement dans un an et demi ou moins.

Pour la Scierie Bradette, petite entreprise de Sacré-Coeur, c'est l'arrêt de production faute de bois.

Pour le projet de scierie de Forestville, c'est zéro plus une barre puisque les Forestillois n'ont jamais pu obtenir d'approvisionnement même en descendant dans la rue, au printemps dernier.

"Tout est gelé et réservé pour des entreprises qui, à l'exception de QNS, de Baie-Comeau, transforment le bois nord-côtier à l'extérieur. La gestion de la ressource est mal faite et la forêt exploitée en vue d'objectifs qui n'ont rien à voir avec les besoins de la région", a indiqué Marc Gilbert, directeur général de Boisaco.

Pourtant, a-t-il ajouté, une forêt bien gérée voudrait dire l'implantation de deux ou trois autres scieries en Haute-Côte-Nord au minimum.

Il ne s'agit pas pour autant de partir en guerre contre les compagnies papetières, a prévenu Guy Deschênes. "Mais qu'elles sortent de la forêt pour permettre au milieu

d'en être le gestionnaire et l'opérateur en étant assurées qu'elles ne manqueront pas de matière ligneuse", a ajouté M. Deschênes. Il y aurait d'ailleurs lieu de mettre en place une exploitation intégrée, comme il s'en fait en Colombie-Britannique, dans laquelle les grandes compagnies trouveraient leurs approvisionnements et leurs profits dans les scieries et usines de déroulage.

Au regroupement, on souligne les expériences plus proches des régions, par exemple, de la Gaspésie et du Témiscamungue où compagnies papetières et scieries ont mis au point un modus vivendi depuis 15 ans, les secondes prélevant les arbres susceptibles d'être transformés en bois d'œuvre mais en revanche approvisionnant les premières en matière ligneuse sous forme de copeaux et résidus.

"Dans toutes les autres régions du Québec, la situation a évolué", a commenté M. Gilbert.

Pour Gaston Tremblay, il est révolu le temps où les Nord-Côtiers se fiaient aux grands développeurs pour leur assurer des emplois. "Nous avons laissé passer le fer, le poisson, le bois. Nous avons été habitués à vivre au rythme des multinationales." Mais sont venues les crises et les changements technologiques qui ont amené les Nord-Côtiers à une nouvelle réflexion.

"Les gens de la Côte-Nord veulent se prendre en main et se regrouper autour de leur forêt mais jusqu'à présent on leur a mis les bâtons dans les roues", a-t-il conclu. ●



C'est de ce lac que se sont échappés les gaz toxiques qui ont fait plus de 1.000 victimes dans la zone environnante

## CAMEROUN

(suite de la première page)

Selon les Nations unies à Genève, 1.543 cadavres auraient été dénombrés, alors qu'on continue à en découvrir. D'autre part, plus de 7.000 carcasses de bovins ont été recensées, rapporte l'équipe de médecins israéliens.

On est très inquiet sur place à cause des risques d'épidémie que peuvent déclencher les cadavres d'animaux, mais l'on "enterre les gens en priorité", souligne le lieutenant Tataw.

Vu d'hélicoptère, le lac Nios est teinté d'ocre sur plusieurs hectares à cause des coulées de boue qui ont dévalé du cratère, ce qui contraste avec ses eaux restées bleues quelques centaines de mètres plus loin.

Le lieutenant Tataw raconte comment il a découvert un poulet vivant près d'une ferme sinistrée dont il a enterré les habitants.

"Hier, dans cette tombe j'ai enseveli huit personnes. Les gens, les chèvres, les cochons et les vaches avaient péri. Il n'y avait que ce poulet qui caquetait, tout seul", explique-t-il.

Selon Gedeon Taka, ministre de l'Information et de la Culture dans la province de Bamenda, les autorités n'ont pris connaissance du sinistre que vendredi. Ce retard est dû au fait que "presque tout le monde était touché" et parce que cette région isolée ne dispose pas du téléphone ni de routes goudronnées, a-t-il expliqué.

La nouvelle de la catastrophe a été donnée par un responsable du gouvernement qui rentrait en congé à Nios et qui, voyant des cadavres le long de la route, a immédiatement fait demi-tour sans entrer dans le village, se sentant vaciller à cause des gaz toxiques.

M. Taka ajoute qu'à Nios, il a découvert des gens dans les potagers qui s'étaient dévêtus sans doute parce qu'ils suffoquaient et avaient péri, croyant trouver leur salut dans la fuite.

"Dans une case, j'ai trouvé des assiettes pleines de nourriture, ce qui semble indiquer que ses occupants dinaient au moment de l'explosion", a ajouté M. Taka. ●

## TUÉ

(suite de la première page)

mière fois, ce qui, à première vue, semblait être un accident de la circulation avec un cycliste. A leur retour, ils se sont arrêtés et ont découvert le corps inanimé du jeune Steve Mandeville.

**Aucun sévère**  
Selon le coroner Romuald Cloutier, de Sorel, les premières constatations sur place n'ont révélé aucun sévère physique ni sexuel sur le corps du jeune garçon dont la mort remonterait vraisemblablement à environ 23 heures (lundi).

Bloqués par un barrage policier, les représentants des médias accourus sur les lieux, ont dû toutefois faire le pied de grue durant trois heures avant de pouvoir finalement être mis au courant de la situation. En fait, il s'agissait surtout d'attendre que les enquêteurs, le pathologiste (le Dr Jean Houli) et le coroner fassent leurs premières constatations et que la morgue emporte le cadavre, pour prendre quelques photos de l'endroit où le corps avait été retrouvé et de la bicyclette BMX du jeune Steve.

Le père de l'enfant, M. Maurice Mandeville, avait d'ailleurs été pris d'une violente crise de nerf en venant identifier le cadavre de son fils: "Jamais, je ne m'en remettra", avait-il alors dit au policier.

Coincidence, c'est à environ cinq kilomètres du lieu où avait été retrouvé le cadavre du jeune Maurice Viens assassiné en novembre 84.

Pendant toute la soirée de lundi et toute la matinée d'hier, plus d'une centaine de bénévoles et 25 agents de la Sûreté du Québec, de Tracy, de Montréal, avaient ratissé mais en vain le bois environnant l'arène de contrecœur où le fils Mandeville avait été aperçu pour la dernière fois lundi soir.

### Contrecœur en alerte

Toute la municipalité avait quasiment été mise en état d'alerte pour retrouver la jeune Mandeville. À pied, à moto, à cheval, à bicyclette, ils s'étaient donné la main pour faire les recherches. Un quartier général avait même été établi dans le poste de pompiers de l'endroit où les bénévoles venaient chercher instructions et renseignements sur le jeune disparu.

"Je ne comprends rien de ce qui

arrive, je ne peux pas me l'expliquer, avait déclaré Mme Ginette Mandeville, la mère éplorée du jeune garçon quelques heures avant l'annonce de la mort de son fils. A 18h55 il a reçu un coup de téléphone de quelqu'un qui se prétendait son ancien instructeur de hockey et lui aurait dit: Tu viendras me voir, j'ai une belle surprise pour toi. Il est parti et je ne l'ai plus revu". Renseignements pris auprès de trois de ses anciens instructeurs de hockey: aucun d'eux ne l'avaient appelé ce soir-là. Vers 20h30, les parents — qui ont une fille de 16 ans — avaient finalement signalé la disparition de leur jeune fils.

### Un enfant peureux

Sa mère épuisée par la nuit de veille ne pouvait encore expliquer sa disparition, d'autant plus que son jeune fils, enfant discipliné qui avait de bonne fréquentations, "ne sortait pas souvent après 21 heures".

"C'était un enfant peureux, précisait-elle encore. Je devais aller ranger sa bicyclette moi-même dans le garage le soir". En fait, l'interlocuteur au téléphone aurait profité de sa passion du hockey pour l'attirer dans une sorte de guet-apens.

Au cours de l'après-midi, plusieurs agents de la SQ, en compagnie d'un maître-chien, avaient été dépêchés sur les lieux pour ratisser les environs à la recherche d'indices. ●

LA QUOTIDIENNE  
(Tirage du 26 août)

2-1-8  
4-9-3-2



Tu vendras ta bicyclette... les Annonces classées du Soleil te font des offres... pour pas cher!

647-3311

## LE 31 POUR HOMME



■ achat spécial  
nos vestons «harris tweed» 199.<sup>50</sup>

une collection exclusive pour ses tweeds pure laine de qualité et de poids supérieurs... des vestons confectionnés selon nos exigences... une coupe étudiée pour donner plus d'aisance aux épaules, simple boutonage, boutons de cuir véritable, des tweeds chevrons, pied-de-poule, rayés en tons de bleu, charbon, gris ou brun tous parfaitement coordonnés aux coloris de nos pantalons en laine. 36 à 46. rég. 245.00



■ exclusif au 31  
le pull football

de notre collection de pulls inspirés par les grands thèmes sport-actif, le pull football représentant un joueur de ce sport en pleine action, tricot pure laine vierge en trois couleurs combinées de écarlate, bleu, orange ou noir, jade, rouge. p.m.g.tg. 90.00



■ collection calvin klein  
les caleçons boxer 10.<sup>99</sup>

en exclusivité au 31, la collection de caleçons forme boxer, signée calvin klein, pur coton, des motifs de rayures ou de pois dans les tons de menthe, gris, bleu, rose en contraste avec le blanc. coutures doubles, large bande extensible à la taille. p.m.g. rég. 15.00

la maison  
**simons**

PLACE STE FOY

GALERIES DE LA CAPITALE

VIEUX QUÉBEC

nos trois magasins sont ouverts du lundi au mercredi de 9.30 hres à 17.30 hres le jeudi, vendredi de 9.30 hres à 21 hres et le samedi de 9.30 hres à 17 hres

# Actuellement nommée autoroute Robert-Cliche L'autoroute 73 pourrait changer de nom

♦ **SAINTE-MARIE** - Le député libéral de Beauce-Nord à l'Assemblée nationale, M. Jean Audet, veut faire changer le nom de l'autoroute Robert-Cliche pour celui d'autoroute de Beauce; il a d'ailleurs fait une demande en ce sens à la Commission de toponymie du Québec.

par Paul-Henri DROUIN

La Commission de toponymie complète une consultation en ce sens auprès des neuf municipalités qui longent l'autoroute 73 et des municipalités régionales de comté (MRC) Nouvelle-Beauce et des Chutes de la Chaudière afin de connaître leur opinion sur la modification possible du nom de l'autoroute.

Dans sa lettre à la commission, le député Audet écrit que "l'usage veut que cette autoroute soit désignée par la presque totalité des gens de la région sous l'appellation d'autoroute de la Beauce".

Interrogé par LE SOLEIL, le député Audet a affirmé que l'appellation actuelle de cette voie de communication causait des problèmes aux visiteurs de l'étranger.

Le président de la Commission de toponymie, M. Henri Dorion a fait savoir au député Audet qu'une décision du conseil des ministres prise le 12 octobre 1977 entérinait le nom "autoroute de la Beauce"; une autre décision prise le 13 sep-

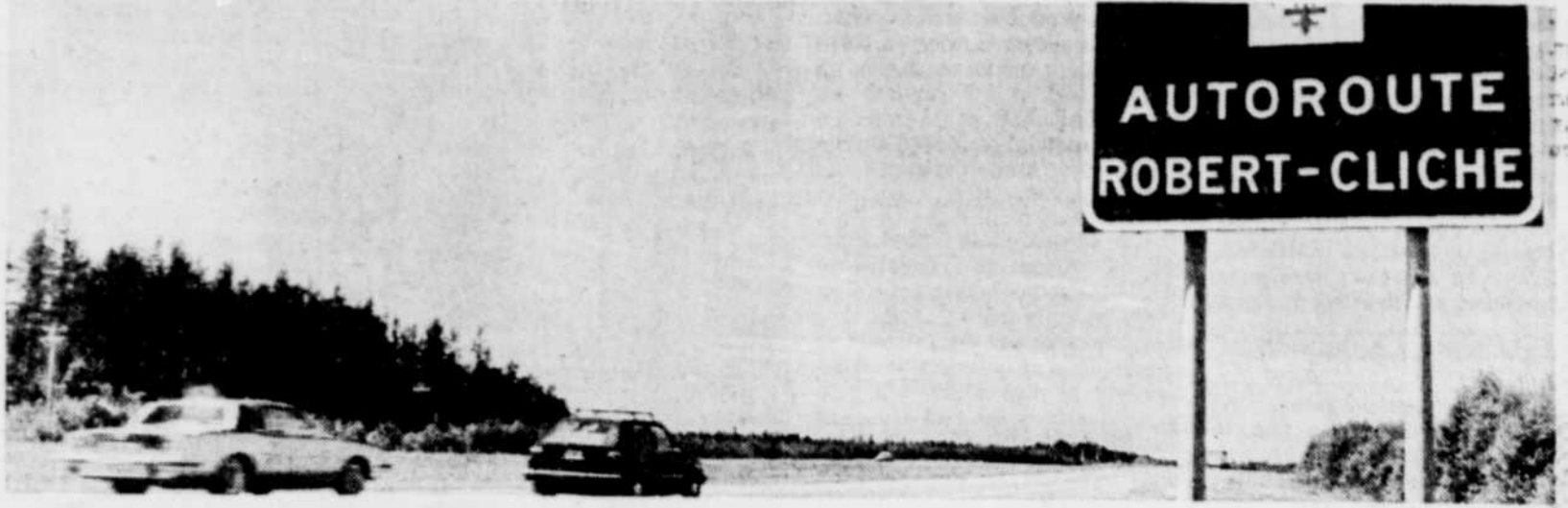
tembre 1978 modifiait ce nom pour celui de "autoroute Robert-Cliche" après le décès du juge beauceron.

Devant une demande comme celle de M. Audet, la commission prévoit la consultation systématique des pouvoirs municipaux dont le territoire est visé ou touché par la voie de communication concernée. La commission consultera aussi le ministère des Transports du Québec qui est chargé de l'affichage et la pose des panneaux de signalisation.

M. Dorion a précisé que la commission cherche toujours à agir avec prudence dans la désignation des lieux, espaces et voies de communication car cette question est souvent délicate tant à cause du partage des opinions sur ces désignations qu'en regard aux familles des personnes dont les noms sont utilisés à des fins toponymiques.

LE SOLEIL a appris que pour le moment la municipalité de Charny s'oppose au changement de nom. À l'automne 1984, la MRC Nouvelle-Beauce recommandait que la route porte le nom de la Beauce, ce qui a été accepté récemment par le conseil des maires. Il n'a pas été possible de savoir ce qu'en pensent les maires de la MRC de la Chaudière.

Ce qui est connu sous le nom d'autoroute Robert-Cliche est la route 73 allant du pont Pierre-Laporte jusqu'à Sainte-Marie de Beauce, soit un peu plus de 40 kilomètres. ●



La Commission de toponymie complète une consultation auprès de plusieurs municipalités pour connaître leur opinion sur la modification possible du nom de l'autoroute Robert-Cliche.

## Le maire de Saint-Joseph considère cette éventualité comme une insulte

♦ **Saint-Joseph** - Le geste posé par le député Jean Audet en vue d'obtenir que l'autoroute 73 soit dorénavant connue sous l'appellation de "autoroute de Beauce" a été qualifié par Me Nicolas Cliche, maire de la ville de Saint-Joseph, comme une insulte à l'endroit de son regretté père Robert Cliche et sa famille.

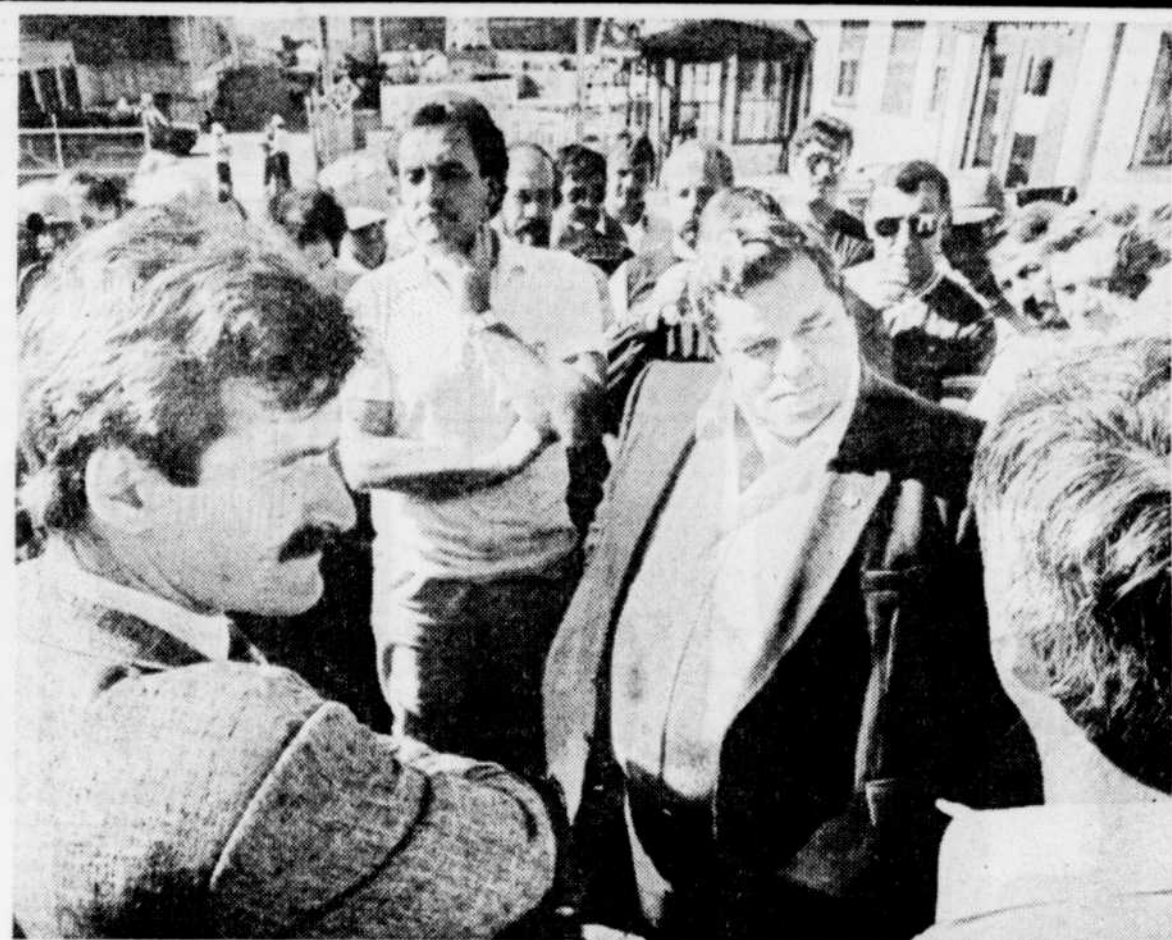
Me Nicolas Cliche a affirmé au SOLEIL qu'il s'agit "d'une vengeance de la part du député Audet", vu qu'il s'était fortement engagé dans le dossier régional du centre de détention de Saint-Joseph afin d'empêcher la fermeture de cette prison en Beauce.

Tout en admettant qu'au

début de l'ouverture de l'autoroute 73, cette voie de communication était désignée sous le nom de "autoroute de Beauce", Me Nicolas Cliche fit remarquer que ce n'est pas sa famille qui a demandé un changement d'appellation en "autoroute Robert-Cliche", mais bien le gouvernement du Québec à

l'époque.

Espérant qu'on respectera la mémoire de son père, il donne comme exemple, qu'à l'arrivée au pouvoir du Parti québécois, le nom du pont Pierre-Laporte n'a pas été changé et qu'il était logique qu'il en soit ainsi, a conclu Me Nicolas Cliche. ●



Les députés fédéraux Jean-Claude Malépart (à droite) et Jean Lapierre (à l'extrême-gauche) se trouvaient hier à la Versatile Davie de Lauzon dans le cadre d'une tournée des chantiers maritimes québécois.

## Chez Versatile Davie Deux députés libéraux reçus froidement par des ouvriers

♦ **Les députés libéraux fédéraux Jean-Claude Malépart (Sainte-Marie) et Jean Lapierre (Shefford) ont reçu, hier après-midi, un accueil plutôt froid de la part d'une centaine de travailleurs du chantier maritime de la Versatile Davie de Lauzon.**

par Réjean LACOMBE

La plupart des travailleurs qui maintiennent toujours un piquet, à proximité du chantier, ont rapidement rappelé à MM. Malépart et Lapierre que le Parti libéral du Canada a déjà formé le gouvernement pendant de nombreuses années et qu'il n'avait pas trouvé de solution aux problèmes qui hantent les chantiers maritimes du Québec.

Sans pour autant renier le passé, M. Malépart n'a pas pour autant abdicé devant les sarcasmes de certains travailleurs et a précisé que ce qui importait pour "les ouvriers de la Versatile Davie, ce n'était pas le passé mais bien l'avenir".

En fait, cette visite de MM. Malépart et Lapierre s'inscrivait dans le cadre d'une tournée des chantiers maritimes québécois. Ils avaient visité au cours de l'avant-midi d'hier, le chantier de Marine Industrie de Sorel. Les députés libéraux fédéraux entendent ainsi dresser un bilan de la situation que vivent actuellement les chantiers.

Sous le coup d'une injonction, les membres du Syndicat des travailleurs de la Versatile Davie n'ont pu toutefois accompagner les deux députés, lors de leur visite du chantier. Même les journalistes ont été repoussés par les gardes de la sécurité en prétextant qu'ils avaient suffisamment

entendu parler MM. Malépart et Lapierre. L'un d'entre eux a indiqué qu'il avait reçu des directives des dirigeants de la Versatile Davie de ne laisser passer que les deux députés et le président du syndicat, M. Robert Monette.

La pire crise

Quoi qu'il en soit, M. Malépart a confié aux travailleurs de la Davie qu'il s'agissait là de la pire crise que les chantiers maritimes québécois traversaient. Pour le député libéral de Sainte-Marie, ce dossier sera considéré comme un dossier prioritaire pour le Parti libéral du Canada, lors de la reprise de la session.

Après que les travailleurs eurent rappelé à MM. Malépart et Lapierre le récent passé libéral, le député de Sainte-Marie a suggéré la création d'une table de concertation, dans le but de trouver une solution à long terme à ce qu'il appelle "un drame national". "Au sein de notre parti, a ajouté M. Malépart, on va brasser ça. On est venu voir ce qu'il y avait à faire et ce qui importe, c'est de voir ce qui va arriver dans les chantiers maritimes."

Quelques travailleurs ont évidemment rappelé à M. Malépart la défense qu'il avait offerte à l'endroit du chantier maritime de la Vickers, à Montréal. "Si vous continuez, riposte le député de Sainte-Marie, à vous tirer dans les jambes, il n'y aura plus de chantier maritime au Québec."

"Quand vous étiez au pouvoir, rétorque immédiatement un travailleur, vous n'avez rien fait. Vous êtes comme les conservateurs...". Peu intimidé par ce rappel du passé, le député Malépart répond sur le même ton: "Si tu ne veux pas prendre la main que je

tends, ce n'est pas de mon problème..."

Le président du syndicat, M. Monette, devait intervenir immédiatement en disant que les travailleurs demandaient à l'opposition libérale aux Communes de tout mettre en oeuvre dans le but d'exiger que le chantier de Lauzon entreprenne le plus rapidement possible la construction du second traversier destiné à CN Marine. "Nous vous demandons, ajoute-t-il, de nous aider au maximum."

Rien de nouveau

En début de soirée, hier, rien de nouveau n'avait transpiré dans le dossier. Le président Monette s'attendait à un appel téléphonique du ministre de l'Expansion économique régionale, M. Michel Côté.

Ce dernier devait faire rapport des travaux menés par les hauts fonctionnaires gouvernementaux sur la situation financière de la Versatile Corporation dont le siège social est à Vancouver.

Il semble toutefois que le bilan de cette conversation sera dressé lors d'une assemblée générale des membres du syndicat qui pourrait être tenue, demain, et à laquelle pourrait, semble-t-il, assister les épouses des syndiqués.

Par ailleurs, les membres du syndicat n'entendent aucunement mettre un terme à leur moyen de pression. En attendant patiemment les résultats de cette enquête sur les finances de la Versatile Davie, les membres du syndicat n'hésitent pas à échafauder différents projets qui pourraient aller jusqu'à l'occupation des bureaux des députés fédéraux et provinciaux. ●

## La CECQ mène une campagne de recrutement pour les analphabètes

♦ **D'une centaine qu'elle avait l'an dernier, la Commission des écoles catholiques de Québec entend doubler le nombre de ses élèves analphabètes, cette année.**

par Richard HÉNAULT

La CECQ estime qu'il n'y a pas moins de 40,000 analphabètes dans notre région. Ce sont souvent des jeunes qui parviennent difficilement à s'intégrer dans la société et qui doivent vivre une existence marginale et difficile.

Pour atteindre son ambitieux objectif, la CECQ a décidé de mener une véritable campagne de recrutement, compte tenu que les analphabètes tentent souvent de cacher leur situation et qu'ils n'ont pratiquement pas accès à l'information écrite.

Entreprise la semaine dernière, cette campagne atteindra son point culminant les 3 et 4 septembre par des séances d'inscription. D'ici là, de nombreux autres groupes popu-

laires recevront la visite de formateurs accompagnés d'élèves afin de faire connaître les possibilités d'alphabetisation à la CECQ. De plus, des dépliants sont disponibles dans une multitude de points stratégiques pour informer familles et amis d'analphabètes.

Bernard Rioux, un formateur du centre Jacques-Cartier où se fait ce genre de formation, a précisé au SOLEIL que tous les cours sont donnés gratuitement, le jour et le soir.

Offert par la CECQ depuis plusieurs années, ce type de cours s'adresse aux personnes de 18 à 60 ans qui ne savent ni lire ni écrire, ou qui éprouvent des difficultés à le faire. L'apprentissage de la lecture et de l'écriture se fait à partir de sujets rejoignant les préoccupations des adultes, à l'aide de discussions, d'exercices variés, de films ou vidéos, de rencontres avec des personnes-ressources, etc.

À l'occasion de la Journée internationale de l'alphabetisation, le 8 septembre, la CECQ rappelle que

l'UNESCO considère comme analphabète toute personne ayant moins de neuf ans de scolarité. Au Canada, on compte plus de quatre millions de ces personnes, et au Québec 1,4 million. De ce nombre, 300,000 ont moins de quatre ans de scolarité et environ 100,000 d'entre elles ne connaissent pas leurs lettres.

En 1982-83, au Québec, près de 11,000 personnes ont participé à des activités d'alphabetisation dispensées par les Organismes volontaires d'éducation populaire et les commissions scolaires.

En 1983-84, dans la grande région de Québec (03), 12 commissions scolaires ont offert les services d'alphabetisation à plus de 1,200 personnes et, l'an dernier, le nombre s'est encore accru.

Les personnes intéressées à suivre les cours d'alphabetisation à la CECQ peuvent s'adresser au centre Jacques-Cartier, situé au 20 boulevard Charest est, ou au numéro 529-0385. ●



M. Nazaire Ross pose fièrement avec la grande championne de la race limousine.

## Participant à l'Exposition agricole de Québec pour la 7e année Un éleveur de bovins rimouskois remporte treize premiers prix

♦ **M. Nazaire Ross, de Rimouski, éleveur de bovins de race limousine, a participé cette année encore à l'Exposition agricole de Québec en y présentant 14 bêtes, qui y ont remporté presque autant de premiers prix.**

par Jean-Claude PAQUET

M. Ross repartait hier à Rimouski avec les prix suivants, soit la grande championne de la race, une championne sénior de réserve, une championne junior de réserve, un jeune taureau champion de réserve et 9 premiers prix. C'est une performance assez impressionnante, mais tous ces prix remportés (des prix en argent), ne défraient pas les coûts engendrés par cette participation aux expositions.

C'était la septième participation de l'éleveur rimouskois à l'exposition provinciale, en plus de ses participations à l'Exposition régio-

nale de Rimouski et certaines autres foires, dont quelques-unes à Montréal.

Pour cette participation à l'exposition de Québec, M. Ross dit qu'il faut compter \$800 pour le transport des bêtes, un coût annuel d'environ \$600 d'assurances pour la participation aux expositions, plus les frais de séjour pour lui-même, sa femme, deux garçons et un employé, en plus du salaire et des frais de vétérinaire, quand il y a lieu. Des frais de participation qui peuvent donc dépasser les \$2,000.

Alors pourquoi les éleveurs tiennent-ils à participer à ces expositions? Vous aurez bien compris que ce n'est pas totalement désintéressé, dit M. Ross, et que ce n'est pas non plus pour des motifs de fierté ou d'orgueil. Les éleveurs participent aux expositions, parce que c'est la meilleure publicité dans le monde agricole sur la qualité des élevages.

Dans son troupeau, M. Ross

compte 200 têtes de bétail. Et si dans ce domaine sa réputation n'est plus à faire, sa participation aux expositions n'y est pas étrangère. D'autant plus, précise M. Ross, que cette participation permet également aux éleveurs de constater sur place les nouvelles tendances et de vérifier en même temps la qualité de son propre élevage.

En ce qui concerne le grand champion, chez les taureaux, il est la propriété d'un autre éleveur, mais qui l'avait acheté de la ferme Rossdil, que dirige M. Ross. De quel ordre peut être le prix de vente de ce genre d'animaux? M. Ross a acheté sa grande championne il y a neuf ans, à près de \$10,000, et deux autres bêtes présentes à l'Expo lui ont coûté respectivement \$9,000 et \$8,000.

Ce qui revient à dire, comme le souligne M. Ross, que la participation aux expositions n'est pas un geste de bénévolat dépourvu de tout intérêt. ●

Avec le lithotriporteur à ondes de choc extra-corporelles

# Les calculs urinaires éliminés sans chirurgie

♦ Si l'hôpital Saint-François d'Assise est le deuxième au Québec à inaugurer un appareil d'imagerie à résonance magnétique, il est le premier en Amérique à utiliser un lithotriporteur à ondes de choc extra-corporelles de deuxième génération, dont les coûts d'achat et d'utilisation sont considérablement inférieurs à ceux du modèle allemand, de première génération, et dont on retrouve quelques exemplaires en Amérique du Nord.

par Jean-Claude PAQUET

Le lithotriporteur à ondes de choc est un appareil dont la fonction est de fragmenter et éliminer les calculs urinaires sans aucune intervention chirurgicale, mais plutôt par l'utilisation d'ondes de choc qui pulvérisent ces calculs et qui sont ensuite éliminés par les voies naturelles.

La conception du premier appareil est d'origine allemande, et remonte à cinq ou six ans, quand un médecin et quelques ingénieurs ont trouvé une application pratique aux ondes de choc, pourtant si malaisées dans le domaine de l'aviation. C'est d'ailleurs l'avionnerie Dornier, en Allemagne, qui a mis au point cet appareil, après que des chercheurs eurent constaté que les ondes de choc avaient des effets néfastes sur les matières solides mais n'affectaient pas les tissus vivants de l'organisme.

L'appareil Dornier, dont il existe une trentaine d'exemplaires dans des hôpitaux américains et dans un hôpital de Vancouver, a un coût d'achat et d'installation de l'ordre de \$2,5 millions et entraîne des frais d'utilisation qui peuvent atteindre le millier de dollars par patient, en raison de la nécessité de changer

fréquemment les électrodes de l'appareil qui produit les ondes de choc. L'appareil allemand exige en outre que le patient soit immergé dans un vaste bassin, ce qui suppose des coûts additionnels, et de plus, l'intervention de lithotripsie nécessite d'emblée une anesthésie péridurale.

Par opposition, le nouvel appareil de conception française ne nécessite aucun changement d'électrodes puisque les ondes de choc sont produites par des cristaux de céramique, il ne nécessite pas d'immersion, ni d'anesthésie générale ou péridurale, et son coût d'acquisition est de l'ordre d'un million de dollars.

Les Drs Gilles Robert, chef du département de chirurgie et du département d'urologie, et le Dr Bruno Laroche, urologue, ont tous deux fait un stage dans un hôpital français pour s'initier au maniement de l'appareil, avant son acquisition le 11 juillet dernier.

Depuis ce temps, une trentaine de cas ont été traités avec cet appareil, et selon le Dr Robert, les résultats ont été très bons dans 90 pour 100 des cas, alors que les calculs ont été fragmentés après des séances de tir (des ondes de choc) qui ont varié entre quatre et quinze minutes, à 75 pour 100 de la puissance de l'appareil.

On précise que le faible pourcentage de cas qui ne répondent pas à ce mode de traitement,

seront traités par lithotripsie percutanée, que l'on pratique depuis plus d'un an à St-François d'Assise, de sorte que les cas de chirurgie pour calculs urinaires, deviendront extrêmement rares avec l'acquisition de ces techniques moins compliquées. ●

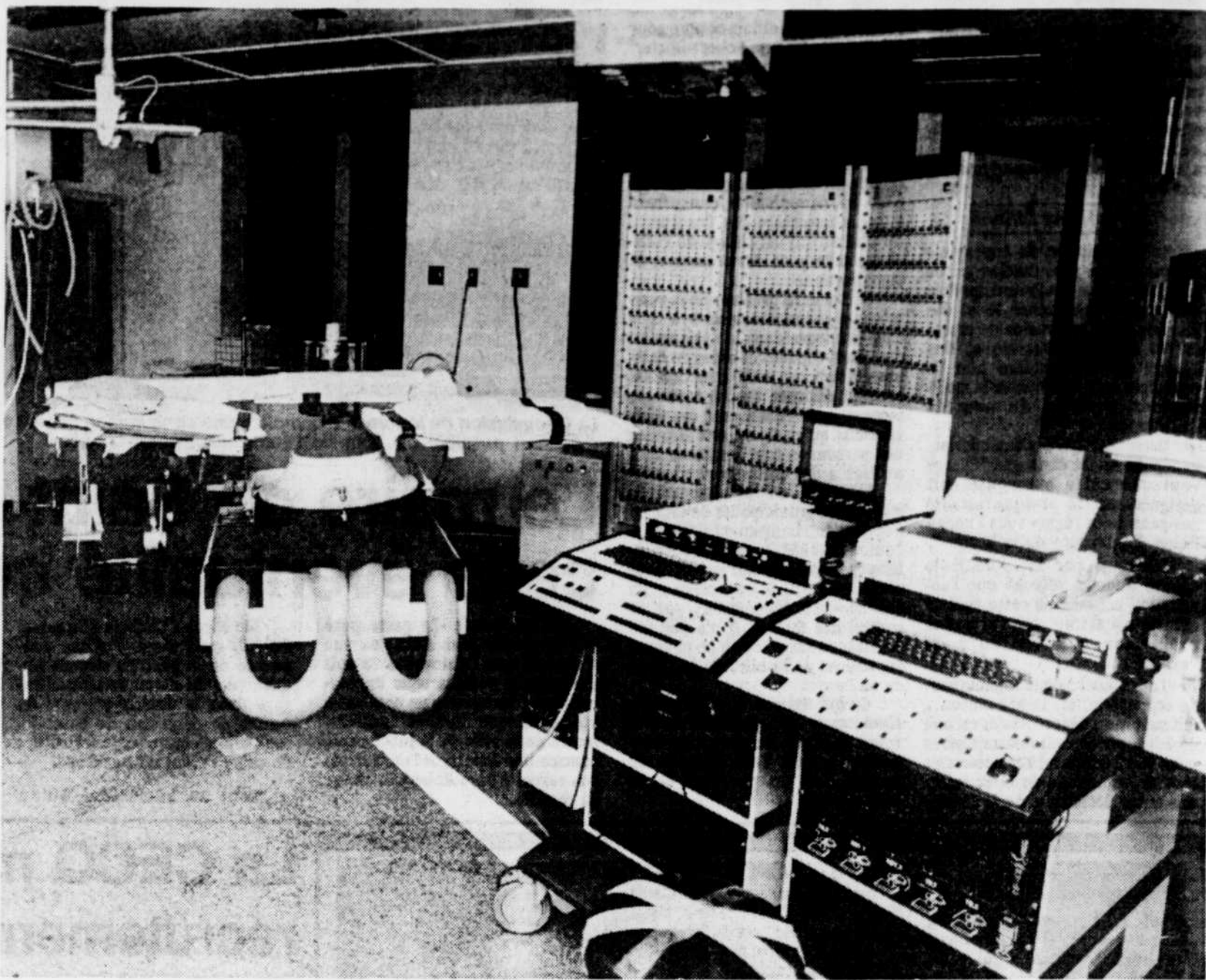


Photo Richard Couture, hôpital Saint-François d'Assise.

A gauche, la table d'opération où se trouve la coupole qui transmet les ondes de choc au calcul urinaire du patient. A l'avant-plan, la console munie d'un échographe qui permet de repérer le calcul, et l'ordinateur, qui détermine l'orientation du faisceau d'ondes de chocs et son intensité.

# DANGER!

« Cette offre de Max explose le 27 septembre. »

\$1 COUPON DE MAGASIN \$1

## ÉCONOMISEZ 1\$

à l'achat de n'importe quel format de café Maxwell House\* régulier ou instantané ou de Maxwell House D'OR.

Avis au détaillant: General Foods Inc. remboursera ce coupon à sa valeur nominale, plus les frais courants de manutention en vigueur, à la condition que vous le reviez de votre client selon les termes de l'offre du coupon. Toute autre utilisation constitue une fraude. L'omission de fournir sur demande à General Foods Inc. une preuve satisfaisante que vous avez observé ces conditions, pourra annuler le coupon. Tous les coupons soumis pour remboursement deviennent la propriété de General Foods Inc. Pour remboursement, postez les coupons à General Foods Inc., C.P. 3000, Saint-Jean, N.-B., E2L 4L3. Limite: un coupon par achat.

Offre en vigueur du 27 août au 27 septembre 1986

\*Marque déposée de General Foods Inc.

0303813H



CAFÉS  
**Maxwell House**  
RÉGULIER OU DÉCAFÉINÉ

PRIÈRE SECOURS

Seul... ou  
angoissé

Appelle,  
ou  
t'écouterà

687-2220

agrandissement  
**photo**  
couleur  
40 mi

**LES STUDIOS**  
**GOSSELIN**  
Place Belle Cour

hôtel  
**le Chateaubriand**  
**FORFAIT VACANCES**  
**D'ÉTÉ**  
**59\$** par nuit  
(1 à 4 personnes)

**REPAS GRATUITS**  
pour enfants de 12 ans  
et moins

Piscine extérieure avec terrasse

**STATIONNEMENT GRATUIT**  
Offre disponible tous les jours  
de la semaine jusqu'au 15  
octobre 1986

Appelez votre agent de  
voyages ou composez sans  
frais:

1-800-361-5430 et à Montréal  
(514) 739-3391

hôtel  
**le Chateaubriand**  
6500, côte de Liesse  
Montréal, Québec  
H4T 1E3

**Nouvelle acquisition à l'hôpital Saint-François d'Assise**

**L'exploration du corps sans danger de radiations**

◆ L'hôpital Saint-François d'Assise est le premier hôpital, dans l'Est du Québec, et le deuxième au Québec, à acquérir un appareil d'imagerie par résonance magnétique, c'est-à-dire un appareil de diagnostic qui fournit des images de l'intérieur du corps, d'une netteté incomparable avec la radiographie ou même les plus récents appareils de tomographie axiale.

par Jean-Claude PAQUET

L'inauguration était faite hier en présence de nombreux invités, dont des personnalités politiques, des représentants du monde médical ainsi que des organismes sociaux de la région et de la province.

Cet appareil, dont le coût d'achat et d'installation est de l'ordre de \$2 millions, a été entièrement payé par la Fondation de l'hôpital Saint-François d'Assise.

Comme le montre la photo ci-contre, l'appareil a l'apparence ex-

trémière d'un tunnel ouvert aux deux extrémités et dans lequel le patient est couché. Contrairement au tomographe axial, dont l'utilisation est largement répandue dans les hôpitaux de Québec, l'appareil à résonance magnétique ne produit aucune radiation et fournit des images en coupes dans les trois plans de l'espace au lieu d'un seul, images qui sont caractérisées par une différenciation beaucoup plus précise des tissus mous.

Il permet en quelque sorte d'explorer, sans aucune radiation, tous les secrets du corps humain comme s'il était coupé en tranches très minces. La qualité exceptionnelle des images obtenues permet de détecter des modifications pathologiques qu'aucune autre technique d'imagerie médicale ne permettait de détecter jusque là.

En termes simplifiés, on peut dire que ces images sont produites de la façon suivante: le patient se

trouve placé dans un champ magnétique intense (0.5 tesla, soit 10,000 fois le champ magnétique de la terre) et soumis à une onde radio. Sous l'effet du champ magnétique, les molécules d'hydrogène qui représentent plus des deux tiers de tous les noyaux du corps humain, prennent alors une orientation donnée et émettent des signaux qui sont amplifiés, analysés par ordinateur et transformés en images.

A l'heure actuelle, un seul autre appareil du genre existe au Québec, soit celui de l'Institut de neurologie de Montréal. On estime que, outre son coût d'achat et d'installation, il en coûtera environ \$400,000 par année pour son utilisation.

Selon le directeur général de l'hôpital, le Dr Gérard Roy, des contrats de service devraient prochainement être signés avec d'autres hôpitaux de la région, avec des coûts qui seraient établis aux alentours de \$500 l'heure.

Pour entraîner le personnel médical, notamment les radiologistes, au fonctionnement de l'appareil et à l'interprétation des images

produites, l'hôpital a retenu les services d'un médecin français, le Dr Christian Almes, d'un hôpital de Montpellier, qui a quelques années

d'expérience dans l'utilisation de l'appareil et qui poursuivra ici, certains travaux de recherche entrepris en France. ●



Le Dr Christian Almes et une technicienne ainsi qu'un mannequin posent ici devant l'appareil à résonance magnétique.

**CUQ: dépôt, le 10 septembre, du rapport sur les usines d'épuration**

◆ La décision est prise. La date est arrêtée. Le Bureau d'évaluation environnementale qui a tenu des audiences publiques relatives au projet d'épuration des eaux usées de la Communauté urbaine de Québec remettra son rapport, le 10 septembre, au cours de l'avant-midi.

par Raymond GAGNE

La confirmation de cette date nous a été donnée par M. André Delisle, le responsable des relations publiques de l'organisme qui avait été chargé d'évaluer le projet de construction de deux stations d'épuration des eaux usées que la CUQ veut réaliser d'ici 1990.

Selon lui, le bureau, présidé par Mme Louise Roy, déposera son rapport à la CUQ au cours de l'avant-midi du 10 septembre. Immédiatement après, l'ouvrage contenant l'analyse du projet et les recommandations pertinentes sera mis à la disposition du public.

La presse pourra également en prendre connaissance à l'occasion d'une conférence de presse que les membres du bureau, commissaires et experts, donneront à la suite du dépôt officiel auprès de la CUQ.

Le bureau, formé de trois com-

missaires et de deux experts, a tenu des audiences publiques en mai et juin. Celles-ci ont donné lieu à la présentation d'une quarantaine de mémoires et de plusieurs interventions verbales.

Elles avaient permis de déceler, parmi la population de la région de Québec, une profonde inquiétude face à l'intention de la Communauté urbaine de Québec de coinciner les boues provenant des stations d'épuration à l'incinérateur régional. Ce dernier, on le sait, est généralement reconnu comme un pollueur important de l'air ambiant dans le quartier de Limoilou.

Des organismes influents, tels

le Département de santé communautaire de Saint-Sacrement et de l'Enfant-Jésus, s'étaient opposés à cette technique de disposition des boues, la jugeant menaçante pour la santé de la population. ●

**NOVA 1986**  
no 61790  
Qualité de fabrication réputation mondiale

**9,895\$**

**SUPER-SPECIAL** 6.8% 36 mois

**MARLIN**  
Chevrolet Oldsmobile Inc.

2145, boul. Charest ouest  
**688-1212**

**CENTRE ANTI-STRESS** enr.

**Paule Desgagnés, b.a.**  
Stress, burn out, dépression, anxiété, insomnie, angoisse, etc. Je peux vous aider à surmonter ces difficultés et à développer une meilleure philosophie de vie. Pour renseignements et rendez-vous:  
**527-5798**  
1402, rue Maguire, Sillery (2e étage)

*Pour la rentrée... C'est dans le sac!*

Recevez gratuitement à l'achat de l'un de nos sacs un superbe étui à crayon en cuir véritable.

**54\$** Prix régulier 60\$ Choix de plusieurs couleurs

**51\$** Prix régulier 56\$ Choix de plusieurs couleurs

**gain**  
Le cuir sous ses plus belles formes  
PLACE STE-FOY / 653-4014

**À tous les client(e)s, employé(e)s, fournisseurs et amis de**  
**Couvre-Planchers Maurice Pelletier Inc.**

Depuis la mort subite de mon père Maurice Pelletier, le 2 juillet dernier, nous avons reçu et recevons encore des centaines de témoignages de sympathie qui démontrent l'estime et le respect que la population lui accordait.

C'est un hommage réconfortant à ses 35 années d'un travail assidu et consciencieux auquel il s'est toujours consacré avec zèle.

Toute son oeuvre est le reflet des principes suivants: travail, qualité, sens de la parole donnée et prévoyance.

Mon père avait également le sens de l'équipe et il a su s'entourer d'un personnel de premier choix dans un climat d'entraide et d'amitié.

Il restera le modèle de quelqu'un qui a su édifier avec ingéniosité, compétence et persévérance, un commerce qui a acquis au fil des ans une vaste renommée et qui demeurera toujours fier de son existence et confiant de l'avenir.

*Yvan Pelletier*  
Yvan Pelletier

**MAURICE PELLETIER**  
COUVRE-PLANCHERS

**LES SPÉCIAUX BRUNET**

**CASHMERE**  
Savon en pain. **4 pour 99¢**

**SURF**  
Détergent en poudre 6 litres **2.99**

Voyez les nombreux autres spéciaux à la dernière page de la section sport du Soleil d'aujourd'hui.

**brunet** enr.

**Les nouveautés du mois**  
(du lundi au jeudi)

Incluant: bar à soupes, bar à salades, dessert, café

- Feuilleté de pétoncles, sauce vin blanc **14.95\$**
- Filet mignon forestière **15.95\$**

Incluant digestif maison

Réservations: **658-4303**

2800, boul. Laurier Sainte-Foy

Restaurant **L'OMNIBUS**

**POISSONNERIE QUAI-BEC**

Avez-vous visité notre nouvelle poissonnerie?

Rue du Campanile à Pointe Ste-Foy 653-6097

<b>Sections de CRABE DES NEIGES (grosses)</b> <b>4.99 lb</b>	<b>HOMARDS VIVANTS (de nos viviers)</b> <b>4.99 lb</b>
<b>TRUITES FRAÎCHES (chair rouge)</b> <b>3.99 lb</b>	<b>LASAGNE aux fruits de mer</b> <b>2.99 ch.</b>

160, L'ESPINAY QUÉBEC **529-2561**

44, BOUL. KENNEDY GALERIES ROND-POINT, LÉVIS **835-1581**

HALLES FLEUR DE LYS 245, SOUMANDE (7 jours/semaine) **527-3039**

574, BOUL. ROCHETTE BEAUPORT **663-1733**

FAUBOURG LAUDANCE, STE-FOY, RUE DU CAMPANILE, 653-6097

**DU POISSON... AVEC RAISON**

**S SPÉCIAL de la semaine**

Salopettes en velours côtelé de couleurs variées, style 5651, tailles 0-30 mois. Reg. 41\$

**SPÉCIAL 20\$**  
Jusqu'au 30 août 1986.

LEVIS PLACE CARNAVAL 833-2686  
GALERIES DE LA CAPITALE 627-3472  
PLACE STE-FOY 653-9363

**CARTE VERTE**  
007922

**clément**  
L'extravagant magasin pour enfants.

# "Pour lui assurer un meilleur impact auprès des jeunes..." On coupe dans Jeunes volontaires



M. Jean Bergeron et Mme Carmen Ratté, présidents des comités locaux de Jeunes volontaires des secteurs Orléans et Limoilou.

La hache gouvernementale s'est abattue sur les maigres prestations versées aux assistés du programme Jeunes volontaires.

par Michel CORBEIL

Dans un communiqué de presse rapportant les "modifications visant à bonifier le programme et lui assurer un meilleur impact auprès des jeunes", le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche (MLCP) fait état que les jeunes assistés, qui composent 50 pour 100 des effectifs de Jeunes volontaires, recevront moins, qu'ils aient leur diplôme d'études secondaires ou non.

Les premiers perdent la parité de l'aide sociale que leur avait ac-

cordée le précédent gouvernement péquiste: aux \$163 accordés aux assistés âgés de moins de 30 ans, s'ajoute une allocation mensuelle de participation de \$200 pour un total de \$363; en juillet 1985, ce total avait été fixé à \$440 par mois.

La perte est de \$31 pour ceux qui n'ont pas leur secondaire V: ils toucheront désormais \$313 par mois, plutôt que \$344. Les frais de garde consentis aux familles disparaissent complètement.

### Des calculs simplifiés

Joint hier, le sous-ministre adjoint André Tétreault a indiqué que ces décisions ont été adoptées par le gouvernement le 15 août dernier. Il a fait valoir que les changements viennent surtout simplifier la ges-

tion du programme en ne retenant que le critère de détenir ou non un secondaire V.

L'abolition des frais de garderie fait partie de cette "simplification" et le sous-ministre au loisir, sport et programmes à la jeunesse ne croit pas que cela écartera les familles monoparentales. "C'est d'une grande flexibilité, ce n'est pas du 9h à 5h. Les gens peuvent s'organiser. Règle générale, les gens s'organisent."

La "bonification" du programme tient surtout au nombre plus élevé de personnes que Jeunes volontaires prévoit accueillir à la suite des modifications retenues. Ainsi, la durée des projets, qui compteront moins de membres, passe de 12 mois à huit mois et un jeune ne pourra participer au programme plus de 16 mois. "C'est clair que ce sont des mesures pour susciter plus de participation", a répondu le sous-ministre.

Depuis son lancement en décembre 1983, Jeunes volontaires a connu la participation de près de 13 000 personnes âgées entre 16 et 24 ans qui oeuvrent un minimum de 20 heures par semaine. M. Tétreault a indiqué qu'il fallait s'attendre à ce que les prochains projets démarrent à la fin de septembre. L'objectif d'ici la fin de l'année budgétaire, c'est de voir quelque 4 000 jeunes embarquer dans 600 projets.

Les "rajustements" à la baisse des allocations ne devraient pas affecter l'attraction que le programme exerce vis-à-vis de sa jeune clientèle, a expliqué M. Tétreault.

"Ça répond à une clientèle précise qui a décidé qu'elle assurerait sa formation elle-même, a-t-il dit en substance. C'est un choix, peut-être moins "normé", moins encadré, mais ils recevront moins (d'argent)."

### Réactions

Les "coupures" des allocations viendront s'ajouter à l'essoufflement des groupes de citoyens bénévoles qui s'étaient engagés dans le programme, ont affirmé deux présidents de comités locaux. Selon la présidente du comité de Limoilou, à Québec, Mme Carmen Ratté, "les troupes sont démotivées. Depuis février, faute de budget, nous ne pouvions lancer de nouveaux projets. Nous tenions une réunion de temps en temps et pas souvent. Il y a eu des démissions et plusieurs comités ne fonctionnent plus."

Personnellement, je ne suis pas d'accord avec les coupures, ni avec la discrimination imposée à ceux qui n'ont pas leur secondaire V." Mme Ratté ne peut prédire ce qu'il adviendra de son engagement. "Des fois, j'ai le goût de laisser tomber. Mais il y a les jeunes à aider..."

Au comité de la région Orléans, qui va de Beauport à Saint-Tite, le président Jean Bergeron a rapporté que "les coupures, c'est rien pour encourager les jeunes". Il a lui-même laissé entendre qu'il ne sait pas s'il poursuivra longtemps son travail bénévole au sein du programme. D'ailleurs, a-t-il rapporté, les quatre membres du comité ont été à un cheveu de démissionner en bloc.



On connaît les enfants par coeur!

**NOS SOLDES ANNONCÉS SONT MOINS CHERS QU'AILLEURS**

Si vous trouvez une solde annoncé moins cher ailleurs en sept jours, apportez-nous votre preuve d'achat de Toyville et l'annonce du concurrent. Nous vous rembourserons la différence.

## AUBAINES SENSAS POUR LA RENTRÉE

Rabais \$5  
**29<sup>99</sup>**  
ALFIE II

Alfie apprend des jeux aux enfants et joue de la musique! 6 cartes d'activité incl. et 2 cartes en prime. Depuis 3 ans. Piles non incl. 544-130

Cour. \$34.99

La vente prend fin le 30 août 1986 (ou jusqu'à épuisement des stocks)



Rabais \$2  
**17.99**

Pupitre Fisher-Price en plastique, tableau acousto-magnétique. 679-929 Cour. \$19.99



Rabais \$2  
**9.99**

Les Watchimals™. Adorables peluches à porter au poignet. 593-855 Cour. \$11.99 ch.

Rabais \$24.99

Apprenons à Lire™ pour enseigner des mots et des lettres aux enfants. 507-285



Rabais \$5  
**19.99**

Ensemble 33 pièces avec microscope 600X, visionneuse et projecteur. 679-458 Cour. \$24.99



Rabais \$3  
**14.99**

Pupitre à lettres réglables. Attachés, vélos. De 3 à 6 ans. 791-483 Cour. \$12.99



Rabais \$4  
**34.88**

Compte-tricards™. Pour calculs simples. Depuis 3 ans. 648-956 Cour. \$38.88



Rabais \$6  
**9.99**

Pour l'artiste en herbe! Atelier Crayola complet. 877-944 Cour. \$15.99



Rabais \$2  
**3.49**

Boîtes-jeux Toyville avec contenu à brosser. Variante. 679-460 Cour. \$5.49 ch.

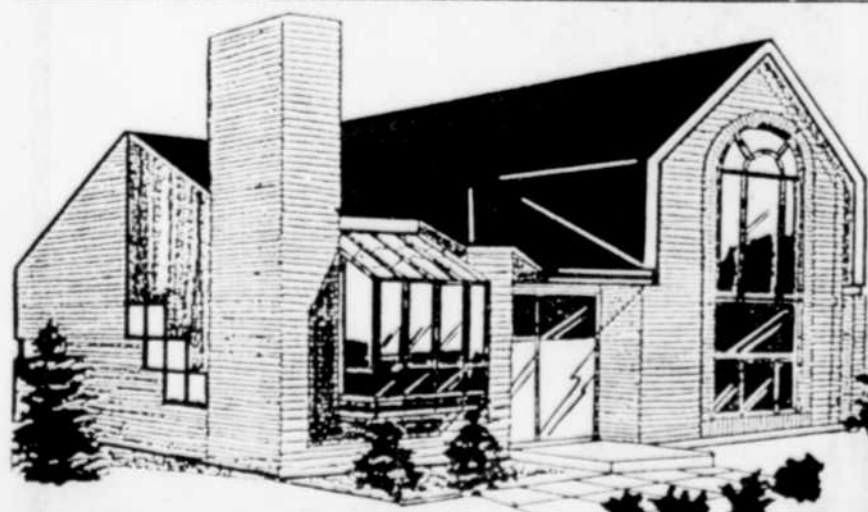
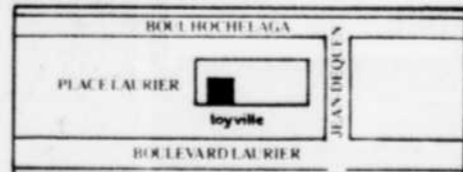
**PLUS DE 100 000 ARTICLES DANS CHAQUE MAGASIN!**

UNE SÉLECTION IMBATTABLE!

UNE POLITIQUE DE RETOUR LIBÉRALE!

NOUS SOMMES LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS ENTIÈREMENT CANADIEN. 19 MAGASINS D'UN LITTORAL À L'AUTRE!

575 FAY 2700 BOUL. LAURIER (PLACE LAURIER)  
Lun - Mer: 9h30 - 17h30  
Jeu - Ven: 9h30 - 21h00  
Samedi: 9h00 - 17h00



**CONCEPT 87 À EXPO-QUÉBEC**

Présentation à Expo-Québec de la collection 1987 comprenant douze (12) nouveaux plans de maisons unifamiliales détachées exclusifs à Construction Canadienne T.J. Inc. Un nouveau style d'habitation. Maison modèle à visiter près du pavillon de l'Industrie et du Commerce. Rendez-vous du 20 août au 1<sup>er</sup> septembre 1986.

### CONCOURS:

Gagnez l'aménagement de cuisine de la maison modèle  
Valeur totale: 4 000,00\$  
Remplissez un coupon de participation sur place.  
Tirage: 1<sup>er</sup> septembre 1986 à 23h00  
Une collaboration d'Aménagement Tanguay et de CJRP

La construction de la maison modèle est rendue possible grâce à la collaboration de nos fournisseurs: Aménagement Tanguay • Armoires Modernes • Beton Boiduc • Boîteau Luminaire • Canac Marquis Grenier • Céramique Décor • Compagnie de Gypse Canada Lée • Emco inc. • Escalier Gilles Grenier • Federal Pioneer • Foyer Empress • Giroux & Fils • Henri Labbe & Fils • IKO • Isolation Beauport • ITR Acoustique • Laine minérale Graham • Le super marché du couvre-plancher André Labrecque inc. • Les Produits Alba inc. • Leviton • Loubec inc. • Manuypipe • Marc André Roy • Michel Theriault • Peinture Pépin • Plastiques Boivin inc. • Pilbec • Plomberie Beauport • Portes Prestofix • Prorenov • Terrassement Portugais • Turgeon & Jobin • Unigypse • Unik

**CONSTRUCTION CANADIENNE T.J. INC.**  
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

**10 SOLIDES**

Tél.: 418-627-5145

Une collaboration de

**AMEUBLEMENTS TANGUAY**

**CJRP 1060**

# St-Augustin aura une nouvelle école primaire

« Ce n'est plus qu'une question de temps avant qu'une nouvelle école primaire soit construite dans le quartier des Bocages, à Saint-Augustin. La Commission scolaire des Découvreurs vient en effet d'obtenir le feu vert du ministère de l'Éducation pour s'engager dans la phase préliminaire à la construction.

par Richard HÉNAULT

Le président de la commission, M. Georges Smith, a annoncé la bonne nouvelle aux commissaires, hier soir, ajoutant que le ministre de l'Éducation, M. Claude Ryan, a également donné son accord pour la vente d'écoles dans le secteur est de la commission.

« Nous allons poursuivre les démarches qui sont déjà bien amorcées dans le cas des écoles Ressources et Sainte-Isabelle, a précisé M. Smith au SOLEIL. Quant à l'école Saint-Michel, M. Ryan n'a pas encore donné son autorisation. Enfin, le terrain dont la commission est propriétaire, près du boulevard Henri-IV, sera vendu par appel d'offres. »

La date du 15 août avait été fixée comme limite aux organismes publics consultés sur leur intérêt pour les écoles en question. A cause de délais imprévus, la limite a été reportée au 15 septembre et il semble que certains organismes auraient manifesté un intérêt marqué pour Ressources et Sainte-Isabelle.

Quant à l'école de Saint-Augustin, M. Smith a précisé que la phase préliminaire consistera à choisir son emplacement, à engager des professionnels et à réaliser les plans et devis pour une institution de 550 places dont la commission désire l'ouverture en septembre 1987. La deuxième phase, a-t-on pu savoir, sera enclenchée quand le processus de vente des écoles de l'est sera suffisamment avancé.

La municipalité de Saint-Augustin avait déjà annoncé qu'un terrain est spécifiquement réservé à la construction de l'école dont la population de ce secteur a grandement besoin. Le président s'est toutefois montré prudent à ce sujet, disant qu'il faut d'abord voir si ledit

terrain convient aux besoins de la commission.

Les citoyens du secteur, quant à eux, avaient même fait dresser les plans d'une école jumelée à des installations de loisirs municipales. Encore là, M. Smith se demande si cette solution est la plus rapide et si l'ajout de telles installations ne retarderait pas l'ouverture de l'école.

Madeline-Bergeron

Par ailleurs, le dossier de l'école pour handicapés Madeleine-Bergeron semble maintenant clos. Le comité d'école a en effet accepté de se plier à la décision de la commission scolaire qui consiste à la reloger au Pavillon Le Normand.

Les parents voulaient plutôt que l'école emménage dans Sainte-Isabelle située à côté du centre Cardinal-Villeneuve ou plusieurs enfants continueraient à recevoir des traitements. Selon certaines informations non confirmées, le manque d'appui du ministère de l'Éducation aurait incité les parents à abandonner la lutte et à se rallier à la solu-

tion préconisée par la commission scolaire.

Les autorités des Découvreurs puisse se faire au début de 1987, s'attend à ce que le déménagement vraisemblablement en mars. ●

## RENDEZ-VOUS 86

Nous vous invitons à la séance d'information et d'inscription, POUR LES COURS AUX ADULTES DE L'AUTOMNE. Des conseillers seront sur place pour vous aider dans votre choix.

On vous attend les 3 et 4 septembre 1986 de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 21h00

Lieu: Cégep de Lévis-Lauzon

COURS NON CRÉDITÉS D'INFORMATIQUE ET D'ADMINISTRATION:

Inscription également au:

Centre d'informatique appliquée

Galleries du Vallon

2323, du Versant-Nord, Sainte-Foy, Québec  
Numéro de téléphone: 688-1521

POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS: 835-1421 ou 835-1462



Cégep de Lévis-Lauzon

Secteur de l'Éducation aux adultes

205, Mgr-Bourget, Lauzon (Lévis) Qué. G6V 6Z9

## La vie a repris son cours dans les collèges publics régionaux

« Depuis lundi, la vie a repris pour de bon dans les collèges publics de la région, notamment dans ceux de Limoilou, de Lévis-Lauzon, de Sainte-Foy et Champlain (campus Saint Lawrence).

Il en va de même dans plusieurs collèges privés, tels le Séminaire de Québec. Au collège Garneau, les cours ont repris le 22 et au collège Mérici, le 20.

Comme dans plusieurs autres institutions, la reprise de l'année collégiale a été marquée, hier, par la tenue d'un "expo-services", au collège Limoilou. Un ensemble de kiosques y avait été aménagé pour permettre aux collégiens de mieux se renseigner sur les services offerts par l'institution, notamment dans le domaine des activités socio-culturelles et sportives. Le directeur général du collège, M. Yvon Beaulieu, et le directeur du service

d'affaires étudiantes, M. Michel Vincent, ont profité de l'inauguration de l'Expo-Services pour souhaiter la bienvenue aux élèves.

Du côté de l'université Laval où l'enseignement doit recommencer le 2 septembre - comme d'ailleurs dans la majorité des constituantes de l'Université de Québec, dont celles de Rimouski, Chicoutimi et Trois-Rivières -, la période de l'inscription par la poste est maintenant terminée. Depuis lundi, le campus est envahi par les étudiants qui vont s'y inscrire pour la première

fois. Le Service des activités socio-culturelles a d'ailleurs levé, hier midi, sur le programme de la "rue vers l'art" qui marquera ce début d'année, du 2 au 4 septembre. ●



647-3311

# Une offre chaleureuse de Texaco



### Louez un appareil de chauffage, un brûleur ou un chauffe-eau de Texaco. Recevez un cadeau et bénéficiez de mois de location sans frais.

Comme vous le savez, vous n'avez pas à vous convertir pour économiser. Texaco a un vaste choix d'équipements de haute qualité à vous proposer pour le confort de votre foyer.

**Appareils de chauffage\***  
Seulement 29,95 \$ par mois (installation comprise) et les trois (3) premiers mois de location sans frais.

**Brûleurs au mazout\***  
10,99 \$ par mois (installation comprise) et les trois (3) premiers mois de location sans frais.

**Chauffe-eau\*\***  
7,49 \$ par mois (installation comprise) et les six (6) premiers mois de location sans frais.

Profitez de cette offre! Tout client qui signera un nouveau contrat de location d'appareil de chauffage, de brûleur ou de chauffe-eau d'ici au 31 décembre 1986 se verra remettre deux magnifiques ensembles de trois serviettes en guise de remerciement.

Pour plus de détails, n'hésitez pas à communiquer avec un des spécialistes du centre de Confort au foyer Texaco.

Ces produits et services sont offerts aux clients résidant dans la région desservie par le centre de Confort au foyer Texaco.

Dans la région de Québec, appelez au **529-0333**



**TEXACO**  
Confort au foyer

\* Réservoir de 30 gallons ou 113 litres. La durée du contrat de location est de 5 ans, après quoi, à votre discrétion, le contrat est renouvelé chaque année. Si vous déménagez, il est transférable.

\* Tarif en \$ par mois.  
\*\* Réservoir de 30 gallons ou 113 litres. La durée du contrat de location est de 5 ans, après quoi, à votre discrétion, le contrat est renouvelé chaque année. Si vous déménagez, il est transférable.



VISA - MASTERCARD  
AMERICAN EXPRESS



Collection exclusive de haute gamme. Importation d'Italie.

# Selon l'industriel Anton Czapka Magna n'a rien eu à voir dans le prêt à Mme Stevens

♦TORONTO (PC) - L'industriel Anton Czapka a affirmé, hier, que la société Magna International n'a rien eu à voir dans le prêt sur hypothèque de \$2.6 millions qu'il a consenti à l'épouse du ministre Sinclair Stevens, en mai 1985.

M. Czapka, qui est cofondateur de Magna et encore à son service comme conseiller spécial, témoigne pour la troisième journée à l'enquête du juge William Parker sur des allégations de conflit d'intérêts soulevées dans le cas de M. Stevens.

Magna International est un fabricant de pièces d'automobiles qui a reçu des subventions de plusieurs millions de dollars du ministère de

l'Expansion industrielle régionale, alors dirigé par M. Stevens.

Interrogé par l'avocat de la commission, Me David Scott, M. Czapka a raconté qu'il a fondé une première compagnie à numéro (622109 Ontario), quelque jours seulement après avoir rencontré pour la première fois Mme Stevens, en avril 1985, dans le but précis de faciliter la transaction projetée.

#### Femme du ministre

M. Czapka, à ce moment, ignorait que Mme Stevens était la femme du ministre (selon son témoignage). Elle lui avait été présentée par le président du conseil d'administration de Magna, qui lui avait tout simplement dit qu'elle était une

avocate représentant des clients qui voulaient emprunter sur hypothèque.

La seconde compagnie à numéro (624824 Ontario) a été créée, le jour même du prêt à Mme Stevens. La compagnie jouissait déjà d'une marge de crédit de \$3 millions, grâce à une "lettre de recommandation" provenant de Magna International.

M. Czapka a expliqué que cette marge de crédit devait originellement servir à rassembler trois propriétés industrielles dans lesquelles il avait des intérêts pour les vendre par la suite à Magna. Mais le crédit a plutôt servi à financer le prêt à Mme Stevens.

Me Scott s'est étonné que M.

Czapka n'ait pas jugé bon de prévenir de cette transaction avec Mme Stevens, M. James McAlpine, vice-président aux finances de Magna, l'homme qui avait justement rédigé la "lettre de recommandation" établissant la marge de crédit.

#### Couché avec lui

M. Czapka a expliqué que sa façon à lui de faire des affaires était "d'en dire le moins possible".

"Je n'ai jamais couché avec lui", a même ajouté M. Czapka, quand Me Scott a insisté pour souligner que M. McAlpine n'était tout de même pas n'importe qui.

L'argent a été prêté à Mme Stevens, qui a donné en garantie les hypothèques de six propriétés appartenant à Cardiff Investments, dont Mme Stevens était vice-présidente, et à Highlands of King Investment Group.

Les deux firmes étaient contrôlées par York Centre, une société de gestion appartenant à M. Stevens, que sa femme tentait de réorganiser financièrement.

M. Stevens, quant à lui, avait placé ses avoirs en fidéicommis sans droit de regard, le mois après avoir été nommé ministre. Il a démissionné, le 12 mai dernier, après qu'on eut prétendu qu'il ait continué à diriger ses affaires, même s'il n'y était pas autorisé.

## En agriculture, Wise n'a pas de panacée

♦VICTORIA (PC) - Le ministre fédéral de l'Agriculture a prévenu, hier, ses homologues provinciaux de ne pas attendre de solutions miracules aux graves difficultés que connaissent présentement les agriculteurs canadiens.

Il serait naïf, a déclaré le ministre John Wise, d'espérer trouver un remède instantané à des problèmes dont les racines débordent largement nos frontières.

Réunis pour une conférence fédérale-provinciale de deux jours, les ministres de l'Agriculture doivent examiner les difficultés engendrées par la chute du prix des céréales et par la concurrence étrangère.

Tout en reconnaissant que le pire problème de l'agriculture canadienne tient à la détérioration du marché mondial du grain, M. Wise n'a pas voulu se prononcer sur la requête des provinces, qui réclament \$1 milliard d'Ottawa pour les aider à soulager les fermiers des Prairies, lourdement endettés.

Le ministre a fait savoir qu'il serait heureux de terminer la conférence avec un accord prévoyant une action concertée dans certains secteurs clés comme l'aide d'urgence, la préservation de l'eau et du sol, une meilleure coordination fédérale-provinciale et l'ébauche d'une politique nationale de l'agriculture.



Claude RYAN

## Claude Ryan est hospitalisé à Montréal

♦MONTREAL (PC) - Le ministre de l'Éducation, de l'Enseignement supérieur et de la Science, M. Claude Ryan, est hospitalisé à l'Hôtel-Dieu de Montréal pour soigner une dermatite récalcitrante qui l'afflige depuis quelques jours.

Le ministre a été admis à l'hôpital, lundi soir.

Un communiqué, publié, hier, par son bureau, précise que les médecins profiteront du séjour de M. Ryan à l'hôpital pour lui faire subir quelques examens généraux.

MAGASINEZ CHEZ

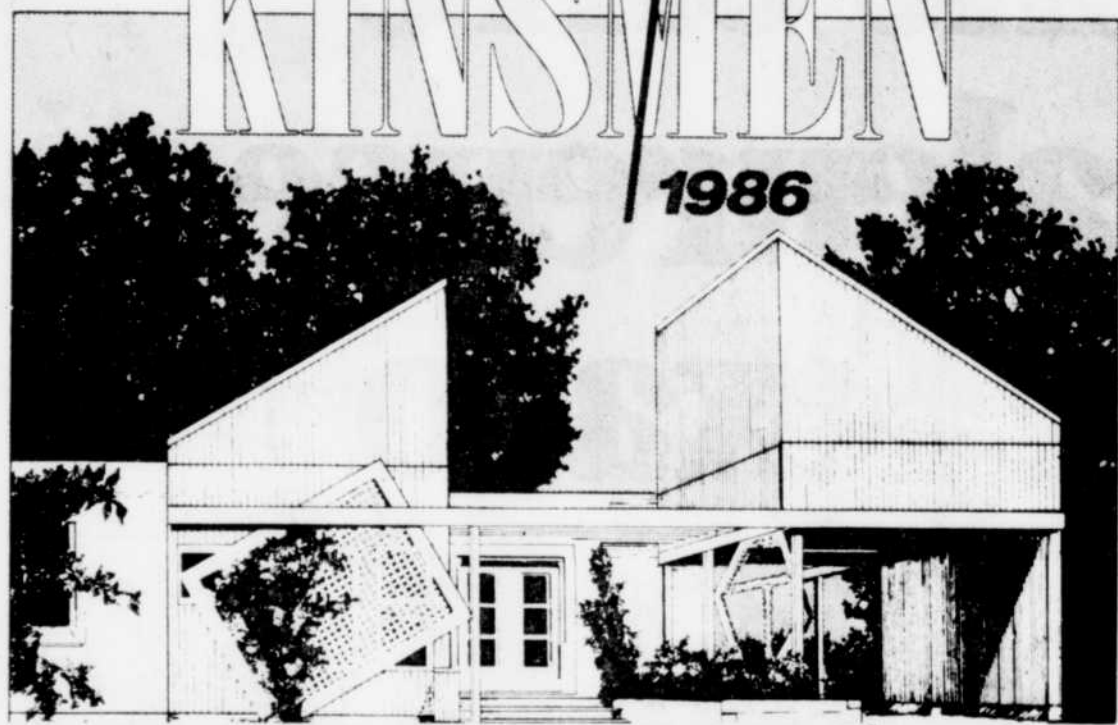
# laliberté

ET

## GAGNEZ 501 CHANCES DE GAGNER LA MAISON

# KINSMEN

1986



CE GRAND PRIX CONSISTE EN UNE SÉRIE DE 501  
BILLETS DE TIRAGE D'UNE VALEUR DE 1670\$

Toutes les factures datées du 13 au 30 août 1986 sont valides pour participer à ce concours. Multipliez vos chances en multipliant vos achats chez Laliberté. Tirage samedi 30 août. Vous serez peut-être la personne chanceuse qui gagnera les billets totalisant 501 chances de gagner la maison Kinsmen.

PROFITEZ DE VOTRE VISITE À LA MAISON  
KINSMEN POUR ASSISTER AU SPECTACULAIRE

## DÉFILÉ DE FOURRURES "KINSMEN"

présenté par la maison

# laliberté

SUR LE TERRAIN DE LA MAISON KINSMEN EXPO-QUÉBEC

C'est toujours un plaisir de visiter la maison Kinsmen et cette année c'est plus agréable que jamais. Même si vous devez faire la file, votre attente se transformera en un véritable plaisir, puisque vous pourrez assister au défilé de fourrure présentant les nouvelles collections de la maison Laliberté. Heures des défilés jusqu'au 1er septembre: en semaine à 15h, 20h, 21h; en fin de semaine et lundi 1er septembre à 15h, 16h, 20h, 21h. C'est plus qu'une invitation, c'est un rendez-vous avec la mode!

CITF - FM

COLLABORATION  
CITF-FM



MUSIQUE ET  
COMMENTAIRES

LES CRÉATIONS AUTOMNE-HIVER 86-87

# SIMON CHANG

SONT DÉJÀ ARRIVÉES CHEZ LALIBERTÉ



Des créations hautes en couleurs!  
Des vêtements très séduisants,  
conçus  
spécialement pour habiller  
confortablement  
toutes les femmes pour toutes les  
circonstances. Avec les accessoires de  
couleurs harmonisantes, c'est  
l'accord parfait.  
La Boutique Simon Chang chez  
Laliberté  
c'est un rendez-vous avec la mode!



SIMON CHANG  
EN PERSONNE CHEZ  
LALIBERTÉ

VENDREDI 5 SEPTEMBRE

Venez le rencontrer et ne manquez  
surtout pas le Super Défilé de Mode  
à 12h30 à la Boutique Simon Chang  
au deuxième. C'est une invitation!

# laliberté

LE GRAND DU MAIL CENTRE-VILLE, QUÉBEC - 525-4841

**Secteur public et parapublic**

**Gobeil parle de décrets mais Bourassa tempère**

♦ Le président du Conseil du Trésor, M. Paul Gobeil, veut que le dossier des négociations avec les syndicats du secteur public et parapublic soit fermé d'ici la fin de l'année, si possible grâce à des ententes, sinon par décrets, une menace que le premier ministre Robert Bourassa préfère quant à lui ne pas employer pour l'instant, afin de préserver le climat des négociations.

par André FORGUES

"Plus le temps passe et plus on approche de la dernière heure", a indiqué M. Gobeil, à son arrivée au Manoir Montmorency, hier matin, pour la séance spéciale de deux jours du conseil des ministres. "Il nous reste quand même quelques semaines", dit M. Gobeil qui s'affirme toujours "très optimiste" d'en arriver à des ententes "dans la majorité des cas".

M. Bourassa endosse l'échéance évoquée par son ministre mais, dit-il, "je ne vois pas en quoi ce serait utile actuellement dans le déroulement des négociations de faire planer aujourd'hui la menace d'un décret".

"Comment voulez-vous garder un climat de négociations et dire il y aura des décrets s'il n'y a pas d'entente?", demande le premier ministre, qui reconnaît par ailleurs que d'imposer des décrets est une hypothèse que n'importe quel gouvernement doit considérer et un moyen qui a souvent été employé depuis 25 ans.

**Avant décembre**

Rappelant que les conventions collectives sont échues depuis le 31 décembre 1985, M. Gobeil a affirmé que "le gouvernement prendra ses responsabilités", expression qui plait davantage au premier ministre.

"Il faut, à un moment donné, mettre une fin à des négociations et avoir d'autres conventions, soit signées, soit par décret dépendamment des circonstances", dit M. Gobeil qui répète bien sûr que sa préférence va à des accords.

Décembre est un mois surchargé à cause de la nécessité de faire adopter plusieurs lois à l'Assemblée nationale, précise le ministre, laissant entendre que le gouvernement devra "prendre ses responsabilités" avant le début de ce mois.

Les discussions ont repris autour du 4 août aux différentes tables de négociations après la pause des vacances et, précise le ministre, on en est dans la plupart des cas à la phase de la médiation qui doit se terminer entre le milieu et la fin de septembre.

La période prévue pour la médiation est toutefois complétée

avec les infirmières. Dans ce dossier, cependant, la partie patronale a demandé une prolongation de la médiation, ce que les infirmières ont refusé. "A mon point de vue, ce n'est pas un refus final, dit cependant M. Gobeil. Je pense qu'elles auraient intérêt à accepter cette prolongation de la médiation parce

qu'il faut, des deux côtés, mettre toutes les chances d'en arriver à une entente négociée."

Optimiste lui aussi, le premier ministre Robert Bourassa se dit encouragé par l'entente de principe intervenue dans le secteur de la construction. M. Bourassa estime le climat "plus calme" que ce qu'il

était dans les années 1970 et dit avoir l'impression que "l'ensemble des syndiqués est conscient" des difficultés financières du gouvernement.

"On verra dans les prochains mois la stratégie des chefs syndicaux", conclut le premier ministre sur cette question. ♦

**Harguindeguy trouve la déclaration déplacée**

♦ (PC) La déclaration du président du Conseil du trésor sur l'urgence de conclure les négociations du secteur public est plutôt déplacée, a déclaré, hier, M. Jean-Louis Harguindeguy, président du Syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec, en commentant les paroles de M. Paul Gobeil.

Selon le SFPO, il serait grand temps pour le gouvernement de faire la preuve de sa supposée bonne foi à la table de négociation, en faisant part de ses positions suite aux

diverses demandes formulées dans le cadre des présentes négociations pour le renouvellement des conventions collectives.

Dans un communiqué émis hier en fin d'après-midi, M. Harguindeguy déclare: "Par son comportement, le gouvernement ne laisse aucunement présumer de son intention d'en arriver à un règlement négocié, aucun développement majeur n'étant encore survenu à la table de négociation du SFPO, et ce, malgré que le gouverne-

ment ait lui-même demandé la médiation au cours du mois de juillet dernier."

Affirmant que, dans le cadre des présentes négociations syndicales, on ne peut faire porter les torts sur la partie syndicale, M. Harguindeguy ajoute: "Il serait approprié que le premier ministre du Québec fasse effectivement le point quant aux mandats qui ont été attribués à ses divers représentants aux tables de négociations." ♦

**4 DERNIERS JOURS**

**PROFITEZ-EN CHEZ LALIBERTÉ!**

**Vente d'Été Fourrure**

**Dernière chance pour acheter votre nouvelle fourrure aux prix d'été!**

- Manteaux en Rat musqué naturel. **1299\$**
- Manteaux en Castor long poil lustré ou naturel. **1599\$**
- Manteaux en Loup naturel uni ou garni Renard. **1799\$**
- Manteaux en Chat sauvage lustré. **1599\$**
- Manteaux en Renard naturel ou teint. Prix depuis: **999\$**
- Manteaux en Vison naturel ou teint, peaux allongées. **1999\$**
- Beau choix de manteaux courts. Prix à partir de: **399\$**
- Paletots de fourrure pour hommes. Prix à partir de: **899\$**

- Corrections normales gratuites.
- Garantie d'un an avec police d'assurance.
- Entreposage gratuit la première année.
- Plan mise de côté moyennant léger dépôt.

**SUPER DÉFILÉ DE FOURRURES**

présentant les nouvelles collections Laliberté sur le terrain de la Maison Kinsmen à Expo-Québec C'est un rendez-vous avec la mode dans le monde fascinant de la fourrure. Heures des défilés: en semaine à 15h, 20h, 21h; en fin de semaine et lundi 1er septembre à 15h, 16h, 20h et 21h.

MUSIQUE ET COMMENTAIRES COLLABORATION

**CITF - FM**



**GRATUIT MAGNIFIQUE SAC À MAIN**

**Cabrelli**

VALEUR 100\$  
AVEC L'ACHAT D'UN MANTEAU DE FOURRURE DURANT LA VENTE D'ÉTÉ CHEZ LALIBERTÉ. PROFITEZ-EN!



**Coupons de Courtoisie**  
VALEUR 100\$

Un autre cadeau avec l'achat d'un manteau de fourrure... Ces coupons donnent droit à un rabais de 10% sur vos autres achats.

Pour l'achat de votre fourrure, profitez du plan de financement  
**12 MOIS SANS INTÉRÊT**  
Seule la taxe de vente payable à l'achat. Financement sur place sans intermédiaire.



ACHETEZ VOTRE CHAPEAU DE FOURRURE ET VOTRE ENSEMBLE DE BOTTES ET SAC EN MÊME TEMPS QUE VOTRE FOURRURE ET PROFITEZ DU MÊME PLAN SPÉCIAL.

**12 MOIS SANS INTÉRÊT**  
Seul Laliberté peut vous offrir un tel privilège.

**laliberté**

LE GRAND DU MAIL CENTRE-VILLE, QUÉBEC 525-4841

## Prochaines compressions moins dures (Bourassa)

◆ Cinq mois après le début de l'année financière, tout indique que le gouvernement réussira à contenir son déficit financier au niveau de \$2.9 milliards, comme prévu dans le dernier budget. Il ne sera pas non plus nécessaire de réaliser des compressions aussi substantielles l'an prochain, pour atteindre l'objectif d'un déficit de \$2.7 milliards en 1987-88.

par André FORGUES

Ce qui ne signifie pas qu'il n'y aura pas d'autres compressions, car c'est là le seul moyen dont dispose le gouvernement pour poursuivre l'assainissement des finances publiques, explique le premier ministre Robert Bourassa, car le niveau des impôts ne peut être augmenté.

Quant à lui, et même s'il juge

le déficit encore trop élevé, le président du Conseil du Trésor, M. Paul Gobeil, a indiqué qu'il avait des félicitations à adresser à ses collègues pour s'en être tenus aux prévisions de dépenses. "Dans l'ensemble, ils (les ministres) ont bien fait ça, oui, mais il faut continuer à bien faire ça. Pour ça, il faut que chacun soit sur ses gardes et s'assure que les crédits autorisés ne soient pas dépassés."

A la veille de ces nouvelles compressions, le rapport des "sages", ou rapport Gobeil, n'a pas été oublié, affirme aussi le président du Conseil du Trésor. Les ministres discutent notamment, hier et aujourd'hui au Manoir Montmorency, de la façon d'assurer un suivi aux recommandations de ce rapport, a précisé le ministre.

M. Gobeil explique que cha-

que ministre a maintenant eu le temps de prendre connaissance des recommandations qui le concernent, d'en discuter avec ses hauts-fonctionnaires et d'écouter les réactions qu'a suscitées le rapport.

Les ministres doivent maintenant prendre position et, éventuellement, "suggérer des formes de forums pour arriver à un aboutissement, soit un rejet complet, soit une application partielle, soit une application intégrale des recommandations". M. Gobeil exclut cependant la possibilité de tenir une commission parlementaire portant sur l'ensemble du rapport.

Dans la plupart des cas, dit-il, les recommandations auront fait l'objet de décisions avant la fin de cette année ou au tout début de 1987. ●

## Entendu au conseil des ministres

### Pas de privilège

Le premier ministre Robert Bourassa qualifie de "contre-vérités" les affirmations qui ont été faites dans les autres provinces selon lesquelles le gouvernement fédéral privilégie le Québec. A l'appui de ses propos, M. Bourassa donne l'exemple de la péréquation, où son gouvernement estime qu'Ottawa lui doit toujours \$66 millions par rapport à ce qu'il a versé aux autres provinces. Québec reçoit aussi moins d'aide fédérale que d'autres dans le secteur agricole, et c'est le gouvernement québécois qui a assumé à peu près tous les risques dans la relance de l'usine d'ITT à Port-Cartier, dans la circonscription de Manicouagan que M. Mulroney représente aux Communes, souligne le premier ministre.

### Paradis est prêt

Le ministre de la Main-d'Oeuvre et de la Sécurité du Revenu, M. Pierre Paradis, soumettait hier soir aux membres du comité ministériel

permanent des affaires culturelles et sociales son projet de réforme de l'aide sociale. Laissant à ses collègues le soin de juger si son projet est complet, M. Paradis a réitéré que son objectif est de présenter un projet de loi à l'Assemblée nationale le plus tôt possible après la reprise des travaux, le 21 octobre. Sans vouloir bousculer l'assemblée, M. Paradis dit souhaiter que cette loi soit adoptée avant l'ajournement des Fêtes.

### Présents et absents

Le président du Parti libéral du Québec, M. Robert Benoit, et le directeur général du PLO, M. John Parisella, se sont joints aux discussions des ministres en fin de journée hier. Par ailleurs MM. Michel Pagé, qui participe à une conférence fédérale-provinciale sur l'agriculture dans l'ouest, Claude Ryan, hospitalisé pour subir des examens médicaux, ainsi que Daniel Johnson et Gérard Latulippe, tous deux en vacances, étaient absents. M. Latulippe doit cependant être présent aujourd'hui.

Quant à M. Johnson, celui qui le remplace pendant son absence, le ministre André Bourbeau, a dîné en privé avec le premier ministre Bourassa hier pour discuter des dossiers chauds dans le secteur industriel et dans celui des affaires municipales.

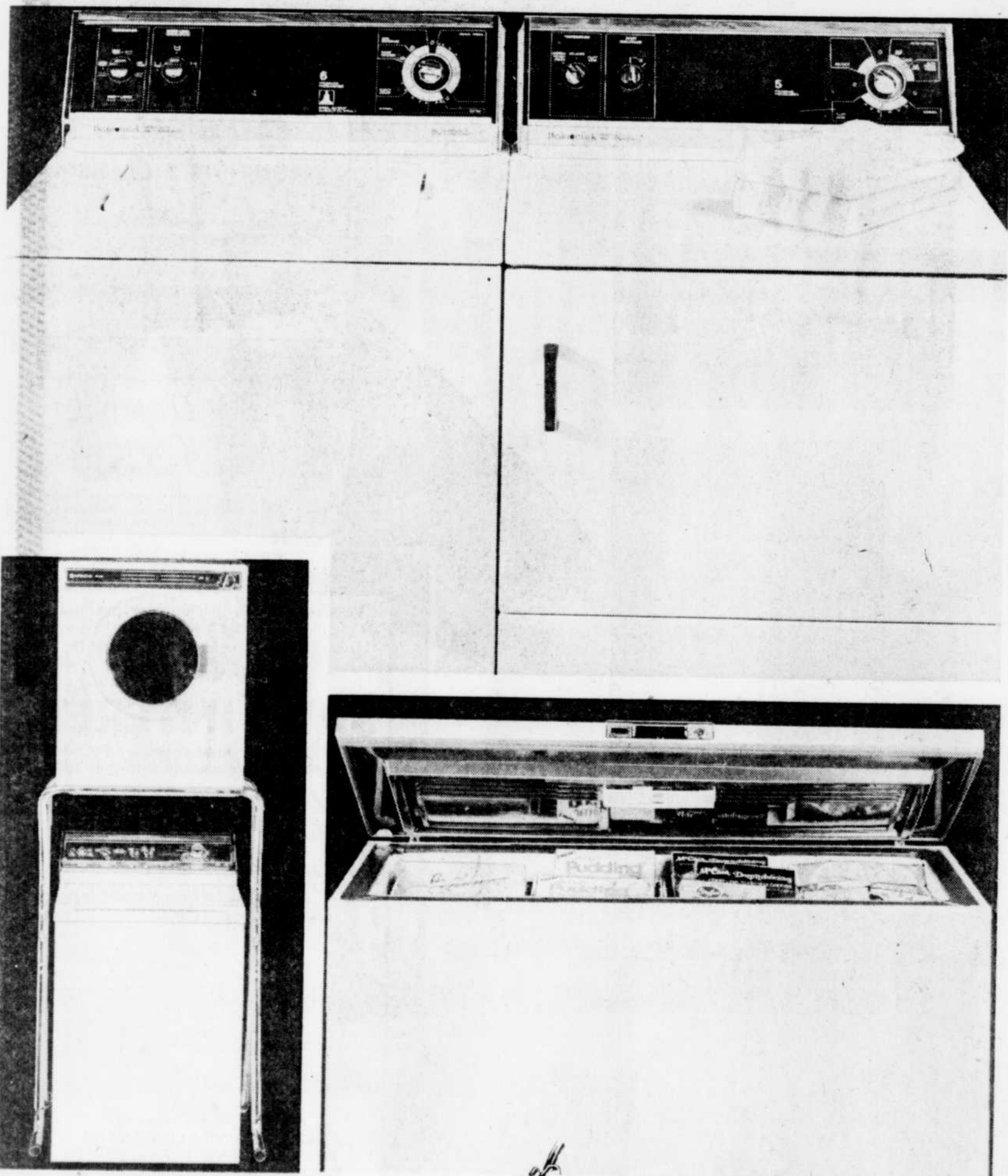
### Côté en appel

Le ministre des Transports, M. Marc-Yvan Côté, a fait savoir que son ministère portera en appel le jugement récemment rendu public à propos du transport des passagers par autobus entre Montréal et Québec. L'ensemble de la problématique est à revoir avant de déterminer à quel point ce secteur doit être déréglementé, estime M. Côté qui souligne que ce n'est pas une partie mais l'ensemble du règlement à ce sujet qu'avait adopté l'administration péquiste qui a été "balayé du revers de la main par le juge". Dans cette affaire, Deshaies a tenté en vain de briser le monopole de Voyageur sur la liaison par autobus entre la capitale et la métropole. ●

# RABAIS DE \$110

## SUR CE ROBUSTE DUO 'BEAUMARK<sup>m.d.</sup>'

### POUR UNE PÉRIODE LIMITÉE SEULEMENT\*



## 589<sup>98</sup>

Ord. 639.98

Rabais de \$50 sur laveuse automatique 'Beaumark<sup>m.d.</sup>' à haut rendement. Avec 6 programmes de lavage répondant aux exigences d'entretien des tissus modernes. 3 températures de lavage/rincage. Niveau d'eau réglable à 3 positions selon la quantité de linge. Distributeur d'agent de blanchiment. Filtre à charpie autonettoyant. Blanc \$10 en sus pour ton amande. N° 53050.

## 389<sup>98</sup>

Ord. 449.98

Rabais de \$60 sur sècheuse automatique 'Beaumark<sup>m.d.</sup>' à haut rendement. Avec 5 programmes assurant un séchage automatique efficace. 3 réglages de température répondant aux exigences des divers tissus modernes. Éclairage du tambour. Séchage automatique pour éviter le surséchage. Large ouverture facilitant le chargement. Blanc. \$10 en sus pour ton amande. N° 63050.

## 479<sup>98</sup>

Ord. 549.98

Rabais de \$70 sur congélateur de 342 L 'Beaumark<sup>m.d.</sup>'. Profitez de notre solde et commencez à remplir votre congélateur pour l'hiver! Avec compresseur à haut rendement, silencieux et fiable. Mousse isolante de 6 cm. Serrure de sécurité avec clé éjectable. Voyant de fonctionnement. Réglage par fente évitant le dérèglement. 6 paniers enduits de vinyle facilitant le rangement. Ton amande. N° 81238.

## 689<sup>98</sup>

Laveuse compacte 'Hitachi' à prix spécial

Ne mesure que 61 cm de large et peut laver jusqu'à 5.4 kg de linge! 3 cycles de lavage: normal, économique, et tissus sans repassage. Selecteur du niveau d'eau à 6 positions. Distributeur d'agent de rinçage/blanchiment. Ton amande. N° 50368.

## 429<sup>98</sup>

Sècheuse compacte 'Hitachi'

Tout comme la laveuse, la sècheuse compacte 'Hitachi' ne mesure que 61 cm de large. Sèche jusqu'à 4 kg de linge. 3 cycles de séchage: normal, délicat, et pour tissus sans repassage. Minuterie de 160 minutes. Ton amande. N° 60358. Support pour laveuse et sècheuse 'Hitachi'. 59.98

Appareils électroménagers rayon 627

\*Prix en vigueur jusqu'au 27 septembre 1986.



Voyez notre programme de garantie prolongée 'Beaumark<sup>m.d.</sup>'

# Beaumark<sup>m.d.</sup>

Un succès retentissant

**C'est MOINS CHER que vous pensiez à la Baie**



• Québec et Sainte-Foy, lun. à mer., 9h30 à 17h30; jeu. et ven., 9h30 à 21h; sam., 9h à 17h

• La Capitale à Québec 627-5922 • Place Laurier à Sainte-Foy (mail sud-ouest) 627-5959

la **Baie**

## Déclarations sur le "French power"

# Mulroney tente de réparer les pots cassés

♦ST-JOHN'S - "Il y en a qui cherchent des bibittes..."

par Pierre-Paul NOREAU  
envoyé spécial du SOLEIL

Le premier ministre Brian Mulroney s'est fâché hier et a tenté par cette formule, de mettre un terme au ressac créé au Canada anglais par le retour de la formule "French

power" qu'il avait lui-même relancée en fin de semaine.

En conférence de presse hier à sa sortie de la première séance de travail du comité de la planification et des priorités, M. Mulroney a dû répondre à plusieurs questions relatives au pouvoir réel dévolu par les ministres québécois par rapport aux autres régions au sein de son cabinet.

Il a tout d'abord demandé à ce que les choses soient remises en contexte: "Les mots French power ont été utilisés dans le sens de la promotion de l'unité du Canada. Les mots se retrouvent dans un paragraphe de mon discours qui dit que c'est utile dans la mesure où c'est une promotion positive de l'unité canadienne."

Le chef conservateur a poursui-

vi en disant qu'un premier ministre fédéral sera toujours obligé d'harmoniser les besoins des francophones et des anglophones de l'Est et de l'Ouest.

Il ne faut donc pas chercher de prépondérance mais plutôt constater la bonne représentation de chaque région.

**Pas de jumelage**

Quant au plan d'action du mi-

nistre "politique" du Québec, M. Marcel Masse, qui amène chacun des ministres du Québec à veiller particulièrement sur un certain nombre des ministères détenus par des anglophones pour que les besoins du Québec soient bien compris et bien expliqués, M. Mulroney a fourni hier à cela une toute autre explication.

Il était question selon lui à Saint-Georges de Beauce en fin de semaine, d'une simple idée de venir en aide à un ministre ne parlant pas français dans un objectif partisan, et ce sans aucune interférence dans son travail ministériel.

"Si, par exemple, le solliciteur général, M. James Kelleher, devait expliquer une politique importante devant l'Association des chefs de police à Chicoutimi, il serait normal qu'on invite le ministre Bouchard ou un autre pour que cette politique soit bien expliquée puisque M. Kelleher ne parle pas français. Personne ne va donc mettre son nez dans les affaires du ministre, sauf moi."

Dans cette foulée, M. Mulroney a aussi répliqué aux paroles du premier ministre de l'Alberta, Don Getty, qui se plaint que le gouvernement fédéral actuel favorise le

Québec et l'Ontario, en faisant valoir qu'à son avis aucun gouvernement n'avait fait plus pour l'Alberta en si peu de temps.

**Révision**

M. Mulroney a par ailleurs levé un petit coin de voile sur les travaux du comité des priorités et de la planification qui est réuni à huis clos à Terre-Neuve pour trois jours.

Le groupe des ministres les plus importants du cabinet conservateur prépare bien sûr la rentrée parlementaire de septembre et la possibilité de proroger la session pour ensuite revenir avec un nouveau discours du Trône. Mais le premier ministre a aussi expliqué qu'on était à revoir les règles de distribution des investissements gouvernementaux dans le cadre de l'expansion industrielle régionale.

Les critères actuels n'ont carrément pas donné les résultats escomptés en terme de répartition égale de la prospérité à travers le Canada selon le premier ministre. "Aussi nous examinons les programmes et même les attitudes. Quand on regarde les résultats de création d'emplois et de prospérité en Ontario comparativement à Terre-Neuve par exemple, on trouve des problèmes sérieux..."

## Les gouvernements d'Ottawa et Halifax signent une nouvelle entente pétrolière

♦HALIFAX - Malgré quelques ratés récents dans sa politique de réconciliation nationale avec les provinces, Brian Mulroney vient d'ajouter l'Accord Canada-Nouvelle-Ecosse sur les ressources pétrolières "offshore" à sa liste d'ententes fédérale-provinciales déjà signées.

par Pierre-Paul NOREAU  
envoyé spécial du SOLEIL

Les deux premiers ministres conservateurs concernés avaient effectivement convoqué la presse hier à la cérémonie de signature de cet accord au Parlement de la Nouvelle-Ecosse, en compagnie de plusieurs ministres fédéraux et provinciaux, notamment du ministre canadien de l'Energie, des Mines et des Ressources, Marcel Masse.

Le premier ministre John Buchanan a longuement félicité le gouvernement fédéral pour "cet engagement qui signifie de nouvelles politiques spécifiques de développement régional qui permettront d'éviter les défaillances des programmes précédents."

M. Mulroney a fait valoir que le nouvel accord qui concrétise l'entente de principe survenue en juillet dernier entre les deux gouvernements, place la Nouvelle-Ecosse dans une position qui lui assure une participation égale aux décisions de gestion et une juste part des recettes, au même titre que si les ressources étaient situées sur la terre ferme.

"L'entente d'aujourd'hui met fin à une injustice" a insisté M. Mulroney en faisant référence au dernier protocole signé par la province en 1982 sous le gouvernement libéral.

"Il confère pour la première fois à la Nouvelle-Ecosse le statut de partenaire égal et à part entière dans la mise en valeur de ses propres ressources." La province voit par cet accord un prêt de \$200 millions se transformer en une subvention, une compagnie spécialisée dans l'exploration, la Nova Scotia Resources Limited, recevant \$25 millions supplémentaires.

Le ministre Masse a fait valoir que les réserves de pétrole canadien diminuaient et qu'il fallait regarder vers d'autres sources

d'approvisionnement.

Pour l'instant, la Nouvelle-Ecosse a déjà surtout découvert du gaz naturel. Selon le premier ministre Buchanan, déjà on sait que la production possible dépasse quatre fois les besoins locaux sur une base de vingt ans. La Nouvelle-Ecosse lorgne évidemment du côté du vrac marché du nord-est des Etats-Unis constamment à la recherche de nouvelles sources énergétiques. Il n'est pas du tout question de la construction éventuelle d'une conduite de gaz vers le Québec, l'idée ayant été évaluée non rentable.

Dans la politique énergétique nationale du gouvernement fédéral, il n'y a plus maintenant que la Colombie-Britannique qui n'a pas signé d'accord avec le Canada sur ses ressources "offshore", selon les propos de M. Mulroney.

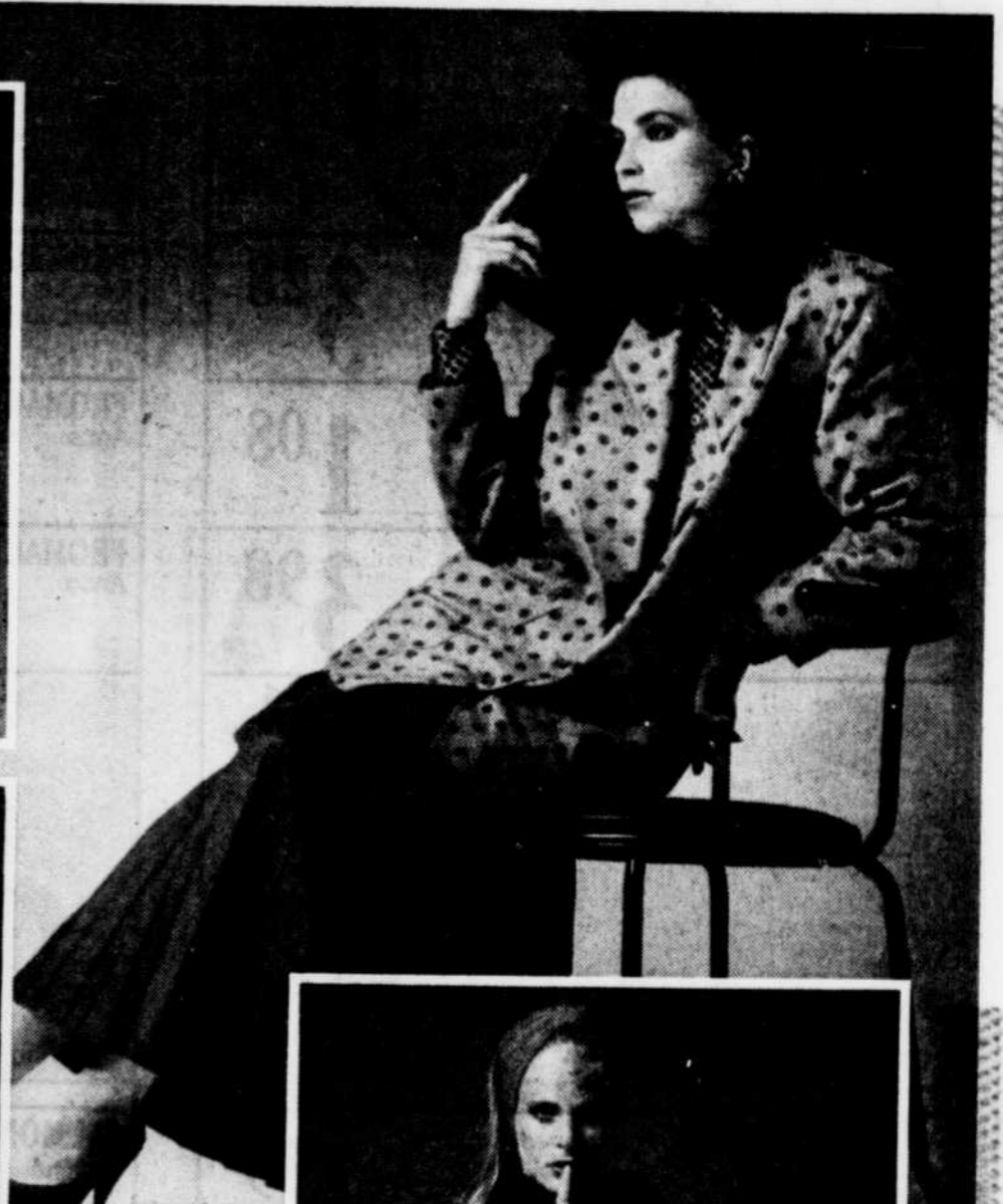
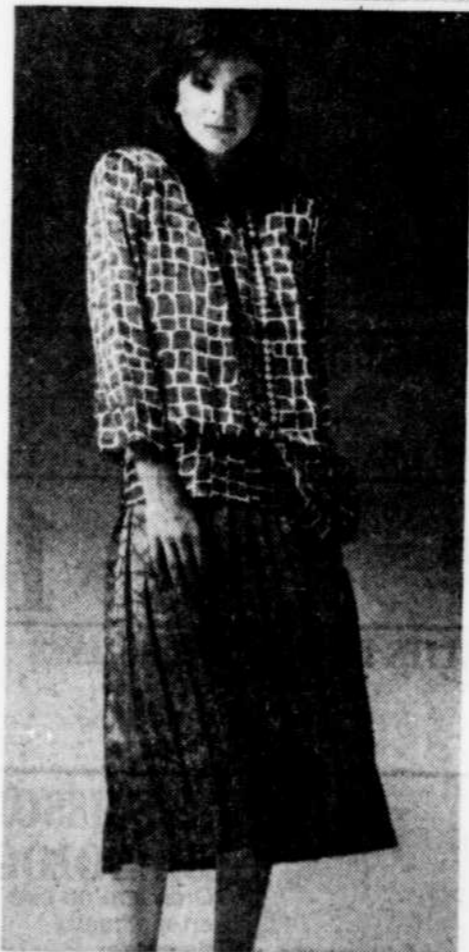
**Pas une priorité**

Interrogé sur la question constitutionnelle par ailleurs, M. Buchanan a clairement indiqué que pour son gouvernement, l'intégration du Québec n'était nullement une priorité à ses yeux. Il comprend que la question revête une grande importance pour M.

Mulroney, mais considère pour sa part que ses concitoyens attendent de lui qu'il fasse de la création d'emplois et du développement régional, ses priorités. M. Buchanan n'a pas discuté de constitution lors de son entretien privé avec M. Mulroney, parlant plutôt de dossiers économiques comme celui de la région du Cap Breton. M. Buchanan a conclu en répétant que pour son gouvernement il n'était toujours pas question d'un droit de veto pour quelque province que ce soit dans une nouvelle entente constitutionnelle.

# M O D E

POUR ELLE



Pour une harmonieuse féminité, la mode automnale à Place Sainte-Foy brille par ses couleurs raffinées et ses textures étonnantes.

Pour faire sensation cet automne, la coupe classique pour une beauté sophistiquée ou le style décontracté combiné à de magnifiques tricots alliant confort et élégance.

Place Sainte-Foy, pour celle qui recherche la distinction.

## Le PQ lancera une série de documents de réflexion

♦QUEBEC (PC) - Le Parti québécois lancera en septembre une série de documents de réflexion sur l'économie, le travail, la culture, l'immigration et la social-démocratie, a annoncé hier M. Pierre Marc Johnson, chef du parti.

par Norman DELISLE

Le chef de l'Opposition rencontrait la presse à l'issue d'une longue séance de travail de son groupe en vue de la rentrée parlementaire prévue pour le 14 octobre.

Selon M. Johnson, il faut se prémunir contre le danger qui guette les Québécois à l'automne: "un gouvernement qui, au nom de dogmes, veut débâter l'Etat québécois pour faire brûler des lampions sur l'autel de l'entreprise privée".

D'ailleurs, l'opposition péquiste commentera demain, documents à l'appui, les trois rapports lancés publiquement plus tôt cet été par le gouvernement Bourassa: le rapport Scowen sur la déréglementation, le rapport Fortier sur la privatisation et le rapport Gobeil sur l'organisation gouvernementale.

Plusieurs milieux ont reproché à l'opposition péquiste sa lenteur à réagir à ces trois documents gouvernementaux rendus publics au début de l'été.

M. Johnson a signalé qu'une réaction trop hâtivement produite aurait eu moins d'impact à cause "de la sensibilité moins grande des citoyens aux questions politiques en été".

L'opposition de 23 députés péquistes entend également surveiller au cours de l'automne les dossiers chauds de l'heure: les négociations dans le secteur public, la question constitutionnelle et la réforme de l'aide sociale.

PLACE

STE  
FOY









UN DEVELOPEMENT IVANHOE

# SUPER CARNAVAL



**L'OPTION**  
**ÉCONOMIE**  
*c'est nos bas prix*



VIANDES Venez choisir les plus tendres parmi les meilleures		Venez choisir le meilleur parmi le meilleur		FRUITS ET LÉGUMES Venez choisir les plus beaux parmi les plus beaux	
	<b>POULET SURGELÉ</b> Catégorie utilité 2 à 4 lb		<b>FROMAGE EN GRAINS</b> Beauce		<b>BANANES</b> produit importé
	2 <sup>14</sup> /kg <b>.97</b> /lb		7 <sup>89</sup> /kg <b>3<sup>58</sup></b> /lb		.53/kg <b>.24</b> /lb
<b>BIFTECK DE SURLONGE</b> Avec os boeuf estampillé Canada cat. A	7 <sup>23</sup> /kg <b>3<sup>28</sup></b> /lb	<b>FROMAGE CHEDDAR DOUX</b> Beauce blanc ou jaune	7 <sup>69</sup> /kg <b>3<sup>49</sup></b> /lb	<b>PIMENTS VERTS</b> Du Québec	1 <sup>30</sup> /kg <b>.59</b> /lb
<b>ÉPAULE DE PORC FUMÉE</b> Taillefer genre picnic	2 <sup>38</sup> /kg <b>1<sup>08</sup></b> /lb	<b>FROMAGE BRIE DE CORNEVILLE</b> Anco	13 <sup>19</sup> /kg <b>5<sup>98</sup></b> /lb	<b>CHOUX VERTS</b> Du Québec Canada No 1 gross. 16	<b>.59</b> /ch
<b>SOC DE PORC FUMÉ</b> Maple Leaf roulé	8 <sup>78</sup> /kg <b>3<sup>98</sup></b> /lb	<b>FROMAGE ST-PAULIN</b> Anco	14 <sup>49</sup> /kg <b>6<sup>57</sup></b> /lb	<b>CHAMPIGNONS BLANCS</b> Culture canadienne	4 <sup>39</sup> /kg <b>1<sup>99</sup></b> /lb
	<b>BOEUF HACHÉ ORDINAIRE</b> Prov. de parties fraîches et/ou surgelées		<b>FILET DE TURBOT FRAIS</b>		<b>RAISINS VERTS THOMPSONS</b> sans pépins Produit des É.-U. Canada No 1
	1 <sup>83</sup> /kg <b>.83</b> /lb		7 <sup>69</sup> /kg <b>3<sup>49</sup></b> /lb		1 <sup>94</sup> /kg <b>.88</b> /lb
<b>BACON TRANCHÉ</b> Marie Perle emb. de 500 g	<b>1<sup>39</sup></b> /ch	<b>SAUMON FRAIS DU PACIFIQUE</b> tranché	13 <sup>18</sup> /kg <b>5<sup>98</sup></b> /lb	<b>BROCOLI</b> Du Québec gross. 14	<b>1<sup>09</sup></b> /ch
<b>SAUCISSES FUMÉES</b> Maple Lodge Farms emb. de 450 g	<b>.88</b>	<b>GROSSE PÉTONCLES FRAÎCHES</b>	22 <sup>69</sup> /kg <b>10<sup>29</sup></b> /lb	<b>KIWIS</b> De la Nouvelle Zélande gross. 46	<b>3/1.99</b>
<b>BARILET DE POULET</b> Schneider frit régulier ou au miel cont. de 900g	<b>5<sup>98</sup></b>	<b>CROQUETTES DE MORUE SURGELÉES</b> High Liner	2 <sup>38</sup> /kg <b>1<sup>08</sup></b> /lb	<b>CAROTTES EN BOTTE</b> Produit du Québec Canada No 1	<b>2/1.79</b>
	<b>JEUNE DINDON SURGELÉ</b> Cat. utilité de 8 à 10 lb		<b>SAUCISSON DE BOLOGNE</b> Ordinaire ou cire en morceaux de poids variés		<b>CONCOMBRES</b> Du Québec Canada No 1
	2 <sup>58</sup> /kg <b>1<sup>17</sup></b> /lb		1 <sup>50</sup> /kg <b>.68</b> /lb		<b>3/1.49</b>
<b>BÂTONNET DE SAUCISSON EUROPÉEN</b> Maple Leaf au choix emb. de 250 g	<b>1<sup>98</sup></b>	<b>JAMBON CUIT TRANCHÉ</b>	4 <sup>59</sup> /kg <b>2<sup>08</sup></b> /lb	<b>BETTERAVES FRAÎCHES EN BOTTE</b> Produit du Québec Canada No 1	<b>2/1.88</b>
<b>BOEUF FUMÉ</b> Hygrade emb. de 4 x 50 g	<b>2<sup>59</sup></b>	<b>SIMILI POULET TRANCHÉ</b> Taillefer	3 <sup>26</sup> /kg <b>1<sup>48</sup></b> /lb	<b>OIGNONS ESPAGNOLS</b> Des É.-U. Canada No 1	.73/kg <b>.33</b> /lb
<b>SAUCISSES FUMÉES</b> Super C emb. de 450 g	<b>1<sup>29</sup></b>	<b>POITRINE DE DINDE FUMÉE TRANCHÉE</b> Hygrade	17 <sup>59</sup> /kg <b>7<sup>98</sup></b> /lb	<b>AUBERGINES</b> Du Québec	1 <sup>08</sup> /kg <b>.49</b> /lb
<b>CRETONS</b> Super C cont. de 300 g	<b>2<sup>49</sup></b>	<b>PÂTÉ DE FOIE GRAS</b> Taillefer ordinaire ou à l'ail	5 <sup>69</sup> /kg <b>2<sup>58</sup></b> /lb	<b>HARICOTS GERMÉS</b> Produit du Québec	1 <sup>08</sup> /kg <b>.49</b> /lb



**Monsieur Léonard Francoeur**  
St-Pie-X  
« J'aime le département des viandes parce qu'il y a un bel étalage, un bon choix ainsi que des prix abordables. À comparer aux autres supermarchés il y a une grosse économie à faire. »



**Madame Francine Couture**  
Lévis  
« Le département des fruits et légumes est fameux, on ne peut pas avoir mieux ailleurs c'est impossible, ni dans les prix, ni dans la qualité car c'est toujours frais. Je calcule que j'économise 30 \$ sur mon marché. »



**Monsieur Claude Gamache**  
Québec  
« J'aime bien ça venir ici chez Super Carnaval car c'est relax, c'est grand et puis c'est diversifié. J'aime aussi le service car à chaque fois que l'on a besoin de quelque chose il y a toujours quelqu'un qui vient nous renseigner. »

**ÉPICERIE**

Venez choisir vos marques et formats de produits préférés

 <p><b>BISCUITS</b> Super C assortis sac de 400 g</p> <p><b>1.69</b></p>	 <p><b>LIMONADE SURGELÉE</b> Sunpac, rose ou blanche bte de 12 oz</p> <p><b>3/99</b></p>	 <p><b>POPSICLES</b> Assortis bte de 24</p> <p><b>1.99</b></p>	
<p><b>CRÈME GLACÉE</b> Colonial cont. plastique de 4 litres</p> <p><b>3.99</b></p>	<p><b>NETTOYEUR TOUT USAGE</b> M. Net bout. de 1 litre</p> <p><b>2.95</b></p>	<p><b>ROULÉ AUX FRUITS</b> Roll-Ups au choix bte de 110 g</p> <p><b>2.29</b></p>	
<p><b>MAÏS EN GRAINS</b> Niblets de fantaisie bte de 12 oz</p> <p><b>.75</b></p>	<p><b>JUS D'ORANGE SURGELÉ</b> Moisson Soleil bte de 12 oz</p> <p><b>.59</b></p>	<p><b>JUS DE TOMATE</b> Super C de fantaisie bte de 48 oz</p> <p><b>.85</b></p>	
<p><b>LAIT ÉVAPORÉ</b> Carnation bte de 385 ml</p> <p><b>.73</b></p>	<p><b>MÉLANGE À GÂTEAU</b> Super C au choix bte de 520 g</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>Venez choisir le meilleur parmi le meilleur</b></p>	
 <p><b>DÉTERGENT À LESSIVE</b> Tide bte de 6 litres</p> <p><b>3.69</b></p>	 <p><b>ESSUIE-TOUT</b> Super C emb. de 2 roul.</p> <p><b>.87</b></p>	 <p><b>BAIE NORDIQUE</b> McCormicks</p> <p><b>4.39/kg 1.99</b> /lb</p>	
<p><b>NOURRITURE POUR CHIEN</b> Pep au choix bte de 25 oz</p> <p><b>.67</b></p>	<p><b>CAFÉ MOULU</b> Nabob mouture régulière ou fine emb. de 200 g</p> <p><b>2.69</b></p>	<p><b>BISCUITS PETIT BEURRE</b> Manning</p> <p><b>4.39/kg 1.99</b> /lb</p>	
<p><b>PAPIER MOUCHOIR</b> Super C blanc ou beige bte de 200</p> <p><b>.78</b></p>	<p><b>GRUAU PRÊT À SERVIR</b> Quaker choix de saveurs bte de 8 sachets</p> <p><b>1.89</b></p>	<p><b>SEL FIN</b></p> <p><b>.35/kg .16</b> /lb</p>	
<p><b>MARGARINE MOLLE</b> La Québécoise cont. de 2 lb</p> <p><b>1.49</b></p>	<p><b>POUDRE POUR GELÉE</b> Super C choix de saveurs bte de 85 g</p> <p><b>4/1.00</b></p>	<p><b>ÉPICES À MARINADES</b> French</p> <p><b>7.03/kg 3.19</b> /lb</p>	
 <p><b>FROMAGE À TARTINER</b> Cheez Whiz bocal de 500 g</p> <p><b>2.89</b></p>	 <p><b>SUCRE BLANC GRANULÉ</b> Lantic sac de 2 kg</p> <p><b>.99</b></p>	 <p><b>PAINS HAMBURGER GÉANTS</b> pqt de 4</p> <p><b>1.15</b></p>	
<p><b>FRITES SURGELÉES</b> Somerdale sac de 1 kg</p> <p><b>2/1.00</b></p>	<p><b>FARINE TOUT USAGE</b> Five Roses sac de 10 kg</p> <p><b>8.99</b></p>	<p><b>PÂTE À PIZZA</b> pqt de 3</p> <p><b>2.29</b></p>	
<p><b>PUNCH AUX AGRUMES</b> Rayon d'Or bout. de 1,82 litre</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>PÂTES ALIMENTAIRES</b> Super C sac de 900 g</p> <p><b>.99</b></p>	<p><b>TROTTOIR AUX FRAMBOISES</b> pqt de 6</p> <p><b>2.59</b></p>	
<p><b>TOMATES DE CHOIX</b> Super C bte de 28 oz</p> <p><b>.75</b></p>	<p><b>EAU DE JAVEL</b> Trend cont. de 3,6 litres</p> <p><b>1.09</b></p>	<p><b>PETITS GÂTEAUX</b> pqt de 12</p> <p><b>2.99</b></p>	
 <p><b>PEPSI COLA OU SEVEN UP</b> Régulier ou diète bout. consignées 6 x 750 ml</p> <p><b>3.69</b> + dépôt</p>	 <p><b>PAINS HOT DOG OU HAMBURGER</b> Bonus em. de 12 pains</p> <p><b>.87</b></p>	 <p><b>TARTE</b> Super C pommes, raisins, sucre ou citron emb. de 450 g</p> <p><b>1.59</b></p>	

Prix en vigueur dans la région de Québec seulement. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement, le texte prévaut en tout temps.

Le 8 août 1986, nous avons demandé à M. Laval Bouchard de Lévis de répéter les achats qu'il venait d'effectuer au Super Carnaval de Lévis. M. Bouchard ignorait jusqu'à ce moment qu'il participerait à une expérience de ce genre. Par conséquent, le choix des articles dépend uniquement de lui. M. Bouchard a ainsi démontré qu'il lui en aurait coûté 20.46 \$ de plus au Provigo de la route Kennedy à Lévis pour les mêmes articles. Super Carnaval lui a donc permis d'économiser 15.7%.

**HEURES D'OUVERTURE:**  
Lundi au mercredi 9h00 à 18h00  
Jeudi et vendredi 8h30 à 21h00  
Samedi 8h30 à 17h00

**SACS GRATUITS...**  
Une économie additionnelle

**BEAUPORT**  
Carrefour Beauport

**LÉVIS**  
Place Carnaval

**NEUFCHÂTEL**  
Carrefour Neufchâtel



VOS SUPER SUPERMARCHÉS

# ARTS ET SPECTACLES

## Avec Gérard Depardieu et Michel Blanc

# "Tenue de soirée": le film à surveiller

Quelle journée extraordinaire de bon cinéma que celle d'hier, au FFM!



par Louis-Guy LEMIEUX

A mi-chemin du festival, j'ai vu le film qui sera (prédiction) le plus gros succès commercial au Québec en 1986-87: *Tenue de soirée* de Bertrand Blier.

"Et, j'ai visionné le long métrage qui fera la lutte (autre prédiction) à 37,2, le matin de Beineix, lors de la remise des prix, lundi prochain, le bien nommé *Cactus*, de l'australien Paul Cox.

Petit message, hors festival, aux parents des enfants du primaire de Québec qui grognent et rognent parce que l'école commence le 2 septembre cette année, dites-leur donc à vos gâtes-pourris de bouts d'choux qu'à Montréal, les classes sont ouvertes depuis hier...

Dites-leur aussi que la jeune Ariane Frédérique, qui partage la vedette avec Jacques Godin dans *Equinoxe*, déclare à tous les journalistes qu'elle préfère aller à l'école plutôt que de faire du cinéma et qu'elle rêve plus d'un diplôme universitaire que de voir sa bobine dans un journal de vedettes.

Voilà une toute jeune fille qui sait déjà qu'il vaut mieux ne pas bronzer (ou tourner) idiot. Vous serez, Ariane, une grande comédienne un jour, parce que vous l'aurez décidé, comme dirait Sacha-Côteau...Rafraîchissant et intelligent, non?

### Tenue de soirée

On savait, depuis le Festival de Cannes, que ce film (hors concours à Montréal) mettant en vedette Depardieu, Miou-Miou et Michel Blanc

(palme du meilleur comédien) était drôle à mourir, plus terrible que le peps, plus libertaire que *Les valises* du même réalisateur, iconoclaste, vulgaire, beau, tendre, tutti quanti et tout le toutim...

Ce qu'on avait oublié de dire, c'est que ce film traite aussi, librement (très), du côté féminin que chaque homme porte en lui comme l'enfant qu'il n'aura jamais le privilège de faire (ou de ne pas faire) avec son ventre.

Ce qu'on avait oublié de dire aussi c'est que le cinéaste et auteur Bertrand Blier porte l'homosexualité, et son petit cousin sympa, le travesti, au niveau de l'heroïsme dans le monde ou nous vivons.

Tout ce qui précède est tiré librement des dialogues du film "Tenue de soirée", dialogues qui n'ont rien à envier d'ailleurs à ceux d'Arcand dans le fameux *Déclin de l'empire américain*.

Il faudrait parler tous les jours de la qualité du jeu de Miou-Miou, Depardieu et Blanc dans le film *Tenue de soirée*. Si on n'a pas donné, au dernier festival de Cannes, le premier prix à Depardieu, c'est qu'il n'a plus besoin des Césars et des palmes alors que Université Film, elle, en a besoin (c'est la société d'Etat qui a la mission de vendre les produits de l'Hexagone à l'étranger) pour trouver de nouvelles têtes de comédiens. Michel Blanc fait un peu Buster Keaton (ses yeux) alors, allons-enfants-de-la-patrie... Miou-Miou est exceptionnelle.

**Cactus**  
Ce film australien d'un fameux photographe et documentariste dans son pays et ailleurs, Paul Cox, raconte, avec un talent visuel extraordinaire, une histoire d'une beauté profane.

Une jeune Française (Isabelle Huppert) est invitée en vacances en Australie grâce à l'amitié de son mari français pour un officier australien qui s'est distingué lors de la

libération de la France. Elle est victime d'un accident d'auto et est menacée de cécité complète.

L'histoire d'amour, une des plus belles qu'il m'ait été donné de voir au cinéma, nous montre la rencontre de la jeune et belle malheureuse avec un aveugle de naissance qui élève des fleurs cactus et qui en a développé une philosophie de vie, c'est-à-dire que cette fleur, avec des piquants, peut s'arroser autant par le haut que par le bas...

Il faut que Paul Cox ait aimé beaucoup son pays, l'Australie, sa flore et sa faune d'oiseaux, pour nous la montrer de façon aussi superbe. Mais, contrairement à un Arthur Lamothe, qui sait filmer ses îles de Sorel sans pouvoir mettre en situation dramatique crédible ses habitants, Cox a mis en scène des couples qui transcendent l'amour.

Isabelle Huppert pourrait gagner le prix de la meilleure comédienne, mais ce sera difficile après la prestation folle et d'un érotisme débridé de Béatrice Dalle, la découverte de Beineix dans *37.2...matin*.



Depardieu, Michel Blanc et le réalisateur Bertrand Blier, entre eux deux, au moment du tournage de "Tenue de soirée"

# Téléfilm Canada et l'ONF mettent le paquet sur les films québécois

◆Téléfilm Canada et l'ONF ont conclu une entente de production de longs métrages de fiction destinés aux grands écrans. Il s'agit de réaliser six films de langue française au budget total de \$11 millions.

par Louis-Guy Lemieux

Au cours d'un dîner de presse réunissant les journalistes de cinéma des quotidiens canadiens présents au FFM, MM. François N. Macerola, commissaire du gouvernement à la cinématographie et président de l'ONF, et Peter Pear-

son, directeur général de Téléfilm Canada, ont annoncé qu'ils s'associaient avec l'entreprise privée pour "faire du cinéma de haute qualité en langue française au Québec, destiné au large public canadien et au monde entier".

Ainsi, on veut produire, réaliser et distribuer, en 18 mois, les films suivants: *Un zoo dans la nuit*, de Jean-Claude Lauzon, (\$1,8 million); *Kalamazoo*, d'André Forcier, (\$2,3 millions); *Tinamer*, de Jean-Guy Noël, (d'après le roman *L'amélan-chier* du doc Jacques Ferron); *Tristesse modèle réduit*, de Robert Mo-

rin; *Les instants privilégiés*, d'Anne-Claire Poirier (\$1,8 million); et, *Les portes tournantes*, de Francis Mankiewicz, d'après le roman du même nom (\$2,4 millions).

Sur ces 11 millions de production, la part globale de l'ONF est de près de trois millions, plus les services, et celle de Téléfilm Canada de cinq millions environ; le reste venant de l'entreprise privée.

M. Pearson a déclaré qu'après les succès remarquables des films *Le déclin de l'empire américain*, *Anne trister* et *Pouvoir intime*, il était devenu évident que Téléfilm

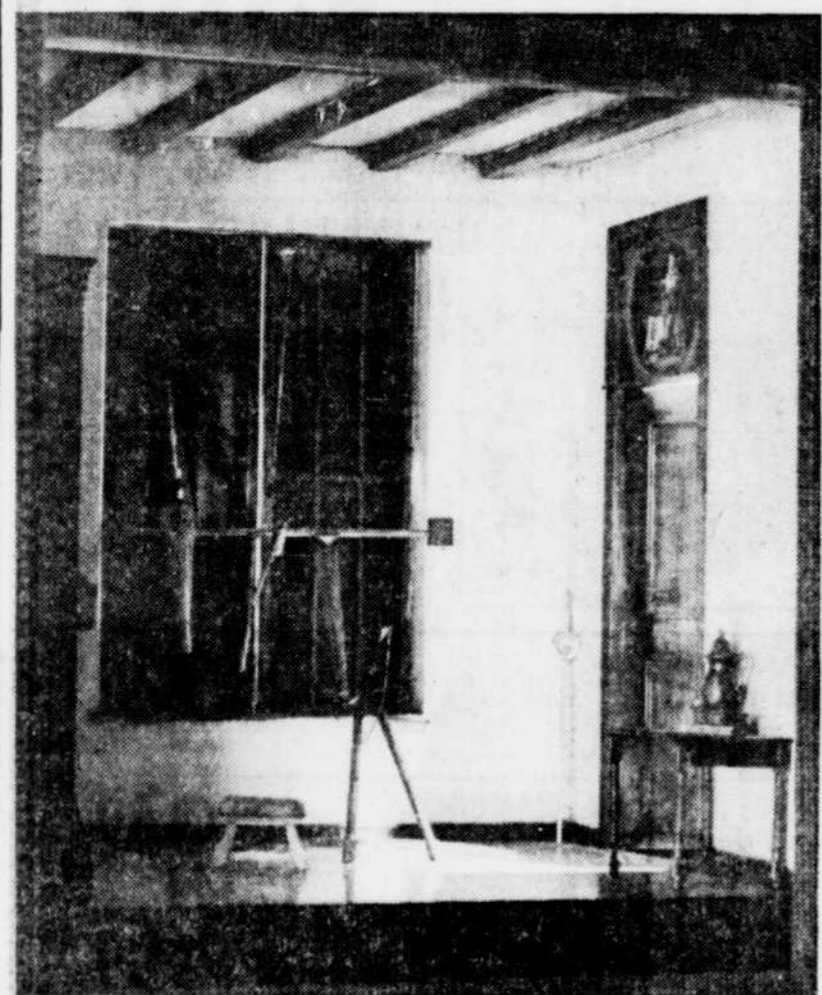
Canada et l'ONF devaient s'impliquer ensemble, financièrement, avec l'entreprise privée, pour donner toute ses chances au cinéma québécois.

Pour François Macerola, la qualité culturelle des films canadiens d'expression française devait passer par cette nouvelle formule de financement.

M. Macerola a aussi annoncé un projet de l'ONF qui fera appel aux auteurs de films dramatiques pour la télévision; il a aussi annoncé un concours pour jeunes auteurs dans le cadre des 50 ans de l'ONF.

# OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir vos communiqués à: Lise GIGUÈRE, journal LE SOLEIL, C.P. 1547, 390 St-Vallier est, Québec, G1K 7J6. Tél.: 647-3489.



On peut voir cette maquette représentant un cabinet d'observation astronomique (18e siècle) au Centre museographique de l'Université Laval.

### CINÉMA

La classification des films est établie par l'Office des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

Les chiffres referent à la valeur artistique de l'oeuvre: (1) chef-d'oeuvre; (2) remarquable; (3) tres bon; (4) bon; (5) moyen; (6) mediocre; (7) minable.

Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

LA BOITE A FILMS (1044, 3e avenue, Limoilou, 524-3144) Pirates (1) 19h, 21h30. G. Prix d'entrée: \$5,50. \$2,75 pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans pour chaque film.

CANADIEN (Place Laurier, 656-9922) Aliens (1) v.o.a. 18h25, 21h. 14 ans. Prix d'entrée: \$6. adultes: \$5,50 pour les 14-17 ans; \$2,50 enfants et âge d'or.

CANARDIERE (Galerias Canardiere, 661-8575). Le moment de vérité n° 2 (4) 13h, 15h, 17h, 19h10, 21h20. G. Prix d'entrée: \$5,50; \$4,75 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans; \$2,75 pour les 65 ans et plus.

CARTIER (1019 rue Cartier, 525-9340). Les voleuses (4) 19h. 18 ans. Wise Guys (4) 21h30. Prix d'entrée: \$3,75; \$2. moins de 14 ans et âge d'or.

CLAP (2360 Chemin Sainte-Foy, 653-3750) Salle Repertoire: L'honneur des Prizzi (4) 12h, 21h30, 14 ans. Subway (4) 15h15, 19h30. G. Conseil de famille (4) 17h15, 14 ans. Prix d'entrée: \$3,75; \$2 pour les plus de 50 ans et les moins de 14 ans. Salle Primeurs: La couleur pourpre (2) 12h30, 15h15, 18h, 19h45, 14 ans. Prix d'entrée: \$3,75; \$2 pour les 50 ans et plus et les moins de 14 ans.

GALERIES DE LA CAPITALE (5401 des Galeries, 628-2455). Salle 1: Le clochard de Beverly Hills (5) 19h25, 21h25, 14 ans. Salle 2: Ferris Bueller (4) v. française. 19h10, 21h10. G. Salle 3: Top Gun (5) version française. Stereo Dolby. 19h, 21h05. G. Salle 4: Trois hommes et un couffin (4) 19h15, 21h15. G. Prix d'entrée: \$5,50; \$5, 14-17 ans; \$2,50 moins de 14 ans. Pour chaque salle.

LIDO (Levis 837-0234).Salle Levis 1: Rocky IV (5) 19h30. Sauve qui peut (5) 21h20, 14 ans. Salle Etchemin 2: Aigle de fer (5) 19h30. Coeur circuit (1) 21h45. G. Prix d'entrée: \$2,50; \$1,50 pour les 13 ans et moins, pour chaque salle.

MIDI-MINUIT (252 rue Saint-Joseph est, 522-2828) Couples pour partouzes (1) 13h40, 16h15, 18h50, 21h25. Jouissance profonde (1) 14h55, 17h30, 20h05. 18 ans. Prix d'entrée: \$5,00.

PARIS (Place d'Youville, 694-0891). Salle 1: Le maître du jeu (5) 13h15, 16h25, 19h40. Creature (6) 14h45, 18h, 21h25, 14 ans. Salle 2: Les ailes de la justice (4) 13h, 16h45, 21h. Touche (4) 14h45, 18h55, 14 ans. Salle 3: Cujo (4) 13h15, 16h30, 19h45. Cobra (6) 14h45, 18h, 21h30, 14 ans. Prix d'entrée: \$5,50; \$3, age d'or; \$2,50 moins de 14 ans pour chaque salle.

PLACE QUÉBEC (525-4524). Salle 1: Manhunter (1) 19h, 21h10, 14 ans. Salle 2: Extrémities (1) 18h15, 20h, 21h45, 14 ans. Prix d'entrée: \$5,50; \$3, age d'or; \$2,50 moins de 14 ans pour chaque salle.

SAINTE-FOY (Place Sainte-Foy, 656-0592). Salle 1: The Fly (1) 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15. Salle 2: One crazy summer (1) 12h45, 14h30, 16h15, 18h, 19h45, 21h30. G. Salle 3: Les massues parisiennes (1) 14h05, 16h40, 19h10, 21h40. Les inspirations secretes d'une cartomancienne (1) 12h50, 15h20, 17h55, 20h25, 18 ans. Prix d'entrée: \$5,50; \$5,00 14-17 ans pour chaque salle.

CINE-PARCS. L'ouverture des cine-parcs se fait à 19h30 et la projection à la brunante. Le prix d'entrée est de \$5; gratuit pour les enfants 13 ans et moins. BEAUPORT (667-5362) Ecran 1: Top gun (5) Rose bonbon (4) G. Ecran 2: Les super flics de Miami (6) Elvis Gratton (5) Toby (5) G. Ecran 3: Académie de police 1. A l'entraînement (6). Académie de police 2. Au boulot (6) Académie de police 3. Instructeurs de choc (6). 14 ans. De la Colline (831-0778). Ecran 1: Creature (6) Androïde (4) 14 ans. Ecran 2: Retour vers le futur (3) et Comment claquer un million de dollars par jour (5) G.

VIDEOTHÉÂTRE. Bibliothèque Gabrielle-Roy, 350 rue Saint-Joseph est. Aug. 14h, 17h, 19h. Le Japon, douce dépendance (1)

## A SURVEILLER

### Des inscriptions

**Loisirs**  
Pour les activités de loisirs Laurentien: Mardi prochain de 19h30 à 21h et mercredi de 19h30 à 20h30 à l'École l'Étincelle, 1401 rue Lucien, Sainte-Foy. Rens: 654-4643.

**Vie et bonheur**  
Des cours sur l'art d'améliorer sa vie et devenir autonome sont offerts gratuitement du 9 septembre au 9 décembre. Au local du 251 rue des Chênes est. Rens: 623-0847 ou 529-1261.

**Education des adultes**  
Le Service de l'Éducation des adultes du Cégep de Sainte-Foy offre de nombreux cours crédités dans des disciplines comme les Arts, l'Informatique, les Techniques administratives, etc. De plus, des cours spéciaux de type non-créditaires sont également proposés. Les inscriptions se prendront les 3 et 4 septembre entre 9h30 et 21h, à la salle Albert-Rousseau, 2410 chemin Sainte-Foy. Les cours commenceront le 22 septembre. Rens: 659-6620.

**Email sur cuivre**  
Les artistes émailleurs du Belvédère Inc. prennent actuellement les inscriptions pour les cours d'email sur cuivre pour la session d'automne. Les cours seront donnés les lundis, mercredis et jeudis de 13h30 à 16h au 1158 Boulamarque. Rens: 683-3132 ou 683-4548.

**Recrutement**  
**Alti et tenors**  
La Camerata Vocale, ensemble choral spécialisée dans la musique "a capella" recherche présentement des chanteurs(euses), spécialement des alti et des tenors. Pour entrevue: Paul Cadrin 656-2556 (bureau); 832-8110 (res). Rens: 871-3497.

**Danseurs**  
Une invitation à ceux et celles qui aimeraient faire partie de la troupe Danse attitudes inc. Des auditions auront lieu dimanche 7 septembre 11h, au centre socio-culturel, 7985, 1ère avenue, Charlesbourg. Il faut: avoir 3 ans et plus de cours en ballet jazz ou être inscrit à Pré-troupe et Troupe. Rens: 626-6296.

**Poètes**  
La Société culturelle Québec-Normandie informe les poètes québécois de la tenue du concours Normandie-Québec 1987 et de la reprise du concours des Palynods de Normandie qui comprend essentiellement l'Ode à la Vierge ou des vers religieux. Pour informations: Société culturelle Québec-Normandie, 1502 Riverin, Québec, G1M 2K5. De plus, cet organisme est à la recherche de bénévoles intéressés à jouer un rôle actif. Des connaissances culturelles (poésie, généalogie, histoire, etc.) en relations humaines, sont nécessaires.

**Tournoi d'échecs**  
La Corporation du Centre d'Art de Levis et le Club d'échecs de Levis organisent, pour une quatrième année consecutive en fin de semaine, le "Tournoi d'échecs de l'Anglicane". Pour une première fois, cette année, une bourse de \$1,000. est offerte. Rens: 837-3749 ou 9143.

**La Croix-Rouge**  
Clinique itinérante du Groupe mutuel des Fonctionnaires, vendredi de 12h30 à 16h, au 625 Saint-Amable, au 1er étage.

**Rodéo**  
Un grand rodéo 18 roues, aura lieu samedi de 10h à 17h à Sainte-Claire de Bellechasse. Différentes activités sont également au programme: bingo, parade, souper et soirée dansante.

Attention à tous les Giguère  
Dans le journal d'hier, on annonçait un dîner visant à réunir tous les Giguère. Malheureusement la date n'était pas indiquée. C'est donc samedi midi à la salle Baillarge de l'hôtel Clarendon que se tiendra cet événement. Il n'est pas nécessaire de réserver. Mes excuses à tous mes homonymes.



La troupe Mikwobait est à Place Royale aujourd'hui.

### THÉÂTRE D'ÉTÉ

**THÉÂTRE DE L'ÎLE**, Saint-Pierre de l'île d'Orléans, 2 km après le village. Informations et réservations: (418) 828-9530. Faut s'marier pour... de Bertrand B. Leblanc. Avec Jean-Guy, Marie Michaud et Denise Ver-Jean-Cuy. Mar. au ven. 20h. Billets: \$14. en sem. \$15. ven. sam. Se termine sam.

**THÉÂTRE NIVEAU PARKING**, Théâtre de l'Entrepôt, 2 rue d'Auteuil, près des portes St-Jean. Réservations: 641-0581. Coup de poudre collectif dirige et mis en scène par Robert Lepage. Avec Jose Deschenes, Benoît Gouin, Pierre-Philippe Guay, Helene Leclerc et Marco Poulin. Mar. au sam. 20h30. Relâche dim. lun. Billets: \$8. Se termine le 30 août. Prolongation jusqu'au 6 sept.

**THÉÂTRE PAUL-HÉBERT**, A Saint-Jean de l'île d'Orléans (rive sud de l'île). Sur le terrain du Manoir Mauvide-Genest juste avant le village de Saint-Jean. Réservations et informations: 829-2202. Les mensonges de papa de Jean-Raymond Marcoux. Avec Janine Sutto, Vincent Bilodeau, Annette Girard et Richard Blamerl. Mar. au ven. et dim. 20h30. Sam. 19h et 22h. Relâche lun. Billets: \$12. mar. au ven. \$15. sam. et dim. Prix spécial pour les groupes: \$10. Se termine le 31 août.

**THÉÂTRE DU PETIT-CHAMPLAIN**, 68 rue Petit Champlain. Réservations: 692-2631 ou 2613. Chante, Chante l'amour. Extraits d'opérettes, de comédies musicales et de chansons québécoises. Revue musicale par le Quatuor Lyrique de Québec: Sonia Racine, Michelle Fountaine, Helene Lacasse, Claude Ouellet-Garon, Jean Bernier, Roger Fournier, Robert Huard. Au piano: Christiane Farley. Tous les soirs 20h et le dim. 14h30. Relâche lun. mar. Billets: \$10; \$12. Se termine le 31 août.

**THÉÂTRE DU BOIS DE COULONGE**, Parc du Bois de Coulonge, Sillery. Réservations et informations: (418) 681-0088 et 681-4679. Assassins de Anthony Shaffer. Avec Luc Durand, Micheline Bernard, Jack Robitaille et Michèle Sirois. Mar. au ven. 20h; sam. 19h et 22h. Billets: \$12. et \$14. Se termine le 30 août.

**THÉÂTRE LA FENIERE**, Grange-théâtre située au 1500 rue de la Feniere, Ancienne-Lorette, près de la route de l'aéroport. Renseignements: 872-1424. Des enfants de cœur de François Campeau. Avec Lisette Saint-Gelais, Johanne Bolduc, Denis Petermann, Marie Gignac, Simon Fortin, Marvèle Kirouac, Annie Gerardin, Lyette Goyette. Tous les soirs 20h30. Relâche le lundi. Billets: \$10; \$12. samedi. Se termine le 7 septembre.

A quelques minutes de Québec  
**THÉÂTRE BEAUMONT-ST-MICHEL**, sortie 148, autoroute 20 est. Réservations: 837-5207. Le ciel de lit de Jan de Hartog dans

une adaptation de Colette. Avec Chantale Giroux et Alain Mercier. Mer. au dim. 20h, sauf le sam. 19h et 22h. Relâche lun. mar. Billets: \$10. en semaine; \$12. le samedi. Prix spéciaux pour les groupes. Un chansonnier offre un spectacle tous les soirs après la pièce à l'arrière du théâtre et une boutique d'artisanat est ouverte tous les jours à côté de la billetterie.

**THÉÂTRE D'ÉTÉ DU MANOIR RICHELIEU**, Pointe-au-Pic dans Charlevoix. Réservations: (418) 665-3703 ou 1-800-463-2613. Old Orchard? Connais pas? de Rejean Vigneault. Avec Denys Paris. Mar. au sam. 21h. Relâche dim. lun. (sauf pendant les vacances de la construction). Billets: \$12; \$10. pour les groupes. Se termine le 30 août.

**SPECTACLE**  
**BLANCHE NEIGE ET LES SEPT NAINS**. Spectacle sur glace mettant en vedette les personnages rendus célèbres par la magie de Disney: Pluto, Mickey Mouse, Bambi, etc. Lun. au ven. 19h30; Sam. 13h, 17h et 21h; Dim. 13h30 et 17h30. Les billets coûtent \$5. et ils sont disponibles à la billetterie du Colisée et aux kiosques des magasins La Raie. Il faut cependant déboursier en plus le prix d'entrée sur le terrain de l'exposition.

**PLACE-ROYALE**. Tous les jours 13h à 17h30. Démonstration de verre soufflé avec Jean Vallières. Aussi à 14h et 16h. Spectacle a-méricain par la troupe Mikwobait d'Odanak.

Le bal du Lézard propose ce soir 21h, un spectacle de vieilles chansons françaises avec Renée Madeleine et Jean Marie.

**EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC 1986**  
Tous les jours de 8h à minuit. Les pavillons comportant des exhibits sont accessibles de 11h à 23h. Le salon du black-jack est ouvert de midi à minuit. Prix d'entrée: \$7. pour les visiteurs de 6 à 64 ans \$5. pour les enfants de 1 à 5 ans gratuit pour les bébés de moins d'un an \$2. pour les handicapés en chaise roulante et pour les personnes de 65 ans et plus sur présentation de la carte-soleil.

**MUSIQUE**  
**LE TRIO LYRIQUE DU QUÉBEC**. Avec le ténor Léonard Bilodeau, Gaetan Labbé, bariton, Danielle Bolduc, soprano. Au piano: Esther Gauthier. Mer. et ven. Salle Baillarge de l'hôtel Clarendon. Réservation: 692-2480

# L'université, une mine d'art en 1986-1987

À l'université Laval, la culture se donne une image de marque, comme cela se fait pour mousser n'importe quel produit, culturel ou non. Avec un slogan tel que "S'universifier à Laval... une mine d'art", le Service des activités socio-culturelles a fait des jeux de mots avec art et or. De ruée vers l'art en ruée vers l'Ouest, on

en est venu à monter tout un festival western pour la rentrée, les 2, 3 et 4 septembre.

par Régis TREMBLAY

Des artistes country comme Bobby Hachey, Texas Québec, Jerry et Jo'Anne donneront au campus un air de rodéo, et peut-être même olé!

Le tableau sera encore "westernisé" par la tenue d'expositions sur le Klondike et sur les mines (et pas seulement les mines d'or), la projection de films sur les cousins Dalton, la possibilité d'effectuer de p'tits tours en chariot...

Comme dans toute bonne campagne publicitaire, on remarquait

des attractions spéciales, à la conférence de presse d'hier midi. À l'entrée du pavillon Pollack, on pouvait voir un prospecteur avec son mulet, sa pioche et tout et tout. Dans la salle, on avait semé des pépites, certains individus portaient des chapeaux de cowboy, etc. question de donner quelque chose en pâture aux caméras.

**La danse entre dans... la danse**

Tout cela pour nous annoncer que la saison artistique à Laval sera "extra-art-dinaire", rien de moins. Jugez-en! Commençons par les nouveautés. Une série de spectacles de danse moderne et contemporaine, avec Quartango, des danseurs et musiciens de tango, le 10 octobre; Danse-Partout, le 22 novembre; Margie Gillis, le 28 novembre. Au Théâtre de la Cité universitaire.

Toujours en spectacle, la série Jazz international présentera de grands noms, encore cette année, dont Gary Burton, Ralph Towner et Steve Swallow. Plusieurs autres têtes d'affiche devraient s'ajouter, mais les confirmations se font attendre, a déclaré Jacques Loiseau, directeur des activités socio-culturelles. Ces performances auront lieu au Grand Salon du pavillon Pollack.

Rayon variétés, on remarque les Sylvain Lelièvre, Richard Séguin, Vic Vogel, Gerry Boulet, Namandu, Marjolaine Morin.

Le Service des activités socio-culturelles ayant plus d'un tour dans son SASC, le volet atelier, qui dispense déjà des cours sur des sujets aussi variés que la photo, le yoga et la mécanique automobile, s'enorgueillit à présent de stages sur la relaxation biosynergique et le tarot de Marseille, "l'un des plus grands monuments symboliques de connaissance que l'être humain ait

jamais conçu", lit-on dans le programme officiel.

Pour tout renseignement, on ne

se gêne pas pour téléphoner, de 8h30 à 12h, et de 13h30 à 17h, au numéro 656-2765.



Deux chercheurs d'or accompagnaient le directeur du Service d'activités socio-culturelles de l'université Laval, Jacques Loiseau (à droite) et la coordonnatrice Henriette Lambert, hier midi, à la conférence de presse dévoilant le programme automnal.

## "Le Peuplement du Québec": un périple qui remonte à nos racines

Il a ramassé toutes ses notes depuis 20 ans et après deux ans de préparation, Denis Vaugois, historien et ancien député (à ses heures) a réussi à faire produire une série de six émissions de 30 minutes sur Le Peuplement du Québec.

par Yves BERNIER

Depuis deux jours, une équipe de tournage des Films Michel Audy Ltée était à Québec avec l'animateur Gérard-Marie Boivin qui agira tel un "guide de voyage" tout au long de ce périple historique qui remonte aux racines du peuple québécois.

Sur la Grande Hermine, au Musée du Fort et à la Chapelle des Ursulines, l'animateur et des in-

terprètes spécialisés se sont appliqués à détruire délibérément deux idées bien répandues: que les Canadiens français sont de pure souche française et catholique, et qu'ils ont constamment été menacés d'assimilation. Aujourd'hui on se rend sur la Grosse Ile (île de la Quarantaine). On est allé à Trois-Rivières, on sera à Chicoutimi pour finir à Montréal dans des extérieurs qui rappellent nos origines.

La série, qui sera diffusée à Radio-Québec au printemps de 1987, avec la collaboration de Téléfilm Canada et de la SRTQ, propose un examen attentif de la question du peuplement pour constater que les francophones d'ici ont assimilé diverses souches ethniques: Allemands, Anglais, Écossais, Asiatiques, Libanais, Syriens, etc.



À bord de la Grande Hermine, l'animateur Gérard-Marie Boivin et le producteur, réalisateur et caméraman Michel Audy.

L'utilisation de nombreuses sources visuelles autres que les lieux historiques devrait enrichir le contenu et le rythme des émissions.

Remarque que le producteur Michel Audy est également le réalisateur et le caméraman de la série.

**COUPLES POUR Partoures**  
2<sup>e</sup> film: "JOUISSANCES PROFONDES"  
MIDI-MINUIT  
252, ST-JOSEPH EST 522-2828  
Dés 13h40

**Théâtre du Petit Champlain**  
et **BRADOR LA PLUS-QUÉBÉRE**  
présentent  
**Le Quatuor lyrique de Québec**  
"Chante, chante l'amour"  
...d'hier et d'aujourd'hui d'ailleurs et d'ici...  
20h tous les soirs, sauf 14h30 le dimanche (relâche les lundis et mardis)  
\$10/\$12  
Renseignements: 692-2613 — 692-2631

**ROMAN POLANSKI**  
**PIRATES**  
VERSION FRANÇAISE  
LA BOÎTE À FILMS  
1044, 3e Avenue - 524-3144

**COEUR CIRCUIT / SHORT CIRCUIT**  
V.F.  
CINÉMA LIDO  
GALERIES BOND POINT, LEVIS 837-0234

**CINÉPARCS**  
**TOP GUN**  
VERSION FRANÇAISE  
AUSSI 2<sup>e</sup> FILM  
BEAUPORT 1

**LES SUPER FLICS DE MIAMI**  
3 GRANDS FILMS  
BEAUPORT 2  
POUR UN FOU RIRE — LES VOICI REUNIS LA SÉRIE COMPLÈTE DE 14 ANS

**ACADÉMIE DE POLICE**  
3 GRANDS FILMS  
BEAUPORT 3

**CREATURE**  
Elle vit pour tuer, elle tue pour vivre  
AUSSI 2<sup>e</sup> FILM  
COLLINE 1

**VERS LE FUTUR**  
AUSSI 2<sup>e</sup> FILM  
COLLINE 2  
OUVERTURE A: 19h00  
LA PROJECTION DÉBUTE AU CREPUSCULE PAR LE FILM PRINCIPAL

**The Karate Moment**  
**Kid de Vérité**  
2<sup>e</sup> partie  
CANARDIÈRE  
LES GALERIES CANARDIÈRE 661-8575

**SAUVE QUI PEUT**  
VERSION FRANÇAISE  
RUNNING SCARED  
**ROCKY IV**  
CINÉMA LIDO  
GALERIES BOND POINT, LEVIS 837-0234

Offrez-vous une vraie sortie Cinémas Unis  
METTEZ-VOUS-EN PLEIN LA VUE...  
Les MASSEUSES parisiennes  
AUSSI 2<sup>e</sup> FILM ÉROTIQUE  
LES INSPIRATIONS SECRÈTES  
D'UNE CARMIAN...  
2 DERNIERS JOURS  
STE-FOY 3  
Dés 12h50

Plein de plaisir sous le soleil!  
V.O. ANGLAISE  
STE-FOY 2  
12h45, 14h30, 16h15, 18h00, 19h45, 21h30  
PL. STE-FOY 656-0592

LE BLOCHARD DE BEVERLY HILLS  
19h25 et 21h25  
LES GALERIES de la CAPITALE  
401 DES GALERIES 628-2455

VERSION FRANÇAISE  
**FERRIS BUELLER**  
FERRIS BUELLER'S DAY OFF  
19h10 et 21h10  
LES GALERIES de la CAPITALE  
401 DES GALERIES 628-2455

**TOM CRUISE**  
**TOP GUN**  
VERSION FRANÇAISE  
En sem.: 19h00 et 21h05  
LES GALERIES de la CAPITALE  
401 DES GALERIES 628-2455

2 DERNIERS JOURS  
**MANHUNTER**  
CINÉMA 1  
PL. QUÉBEC 525-4524  
En sem.: 19h00 et 21h10 V.O. Anglaise

"CE FILM ET FARRAH FAWCETT SONT ABSOLUMENT EXTRAORDINAIRES!"  
Gary Franklin, ABC Radio  
D'après le grand succès de la scène à New York.  
V.O. Anglaise  
Ariante  
En sem.: 18h15, 20h00, 21h45  
CINÉMA 2  
PL. QUÉBEC 525-4524

Il existe certains endroits dans l'univers où il vaut mieux ne pas s'aventurer seul.  
**ALIENS**  
Le nouveau film  
v.o. anglaise  
CANADIEN  
En sem.: 18h25 et 21h00  
PL. LAURIER 656-9922

**THE FLY**  
Version Anglaise  
Horaire: 13h15, 15h15, 17h15, 19h15, 21h15.  
STE-FOY 1  
STE-FOY 656-0592

**LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM DE QUÉBEC**  
PRÉSENTE  
**UNE SÉLECTION DU FESTIVAL DES FILMS DU MONDE**  
1986  
CINÉMAS DU 3 AU 7 SEPTEMBRE 1986  
PL. QUÉBEC 525-4524

Mercredi, 3 septembre	Judi, 4 septembre	Vendredi, 5 septembre	Samedi, 6 septembre	Dimanche, 7 septembre
13h00 FILM D'OUVERTURE TENUE DE SOIRÉE Bertrand Blier France - 84mn - Fr. (salle 2)	13h00 TENUE DE SOIRÉE Bertrand Blier France - 84mn - Fr. (salle 2)	13h00 LA FEMME SECRÈTE Sébastien Grail France - 90mn - Fr. (salle 1)	13h00 MON CHER PETIT VILLAGE Jiri Menzel Tchécoslovaquie - 98mn - S.T.F. (salle 2)	13h00 L'AMOUR SORCIER Carlos Saura Espagne - 103mn - S.T.F. (salle 2)
19h30 MY LIFE AS A DOG Lasse Hallström Suède - 101mn - S.T.A. (salle 1)	13h00 BLACK MIC MAC Thomas Gilou France - 87mn - Fr. (salle 1)	13h00 MANNER (MEN) Doris Dorrie R.F.A. - 99mn - S.T.A. (salle 1)	13h00 EQUINOXE Arthur Lamothe Canada - 82mn - Fr. (salle 1)	13h00 LA BEAUTÉ DU PÊCHE Zivko Nikolic Yougoslavie - 110mn - S.T.F. (salle 1)
21h00 BLACK MIC MAC Thomas Gilou France - 87mn - Fr. (salle 2)	15h00 MY LIFE AS A DOG Lasse Hallström Suède - 101mn - S.T.A. (salle 2)	15h00 LET'S HOPE IT'S A GIRL Mario Monicelli Italie - 122mn - S.T.A. (salle 2)	15h00 NORTHERN LIGHTS Lasse Glomm Norvège - 87mn - S.T.A. (salle 1)	15h00 ROSA LA ROSE, FILLE PUBLIQUE Paul Vecchiali France - 92mn - Fr. (salle 2)
21h30 LET'S HOPE IT'S A GIRL Mario Monicelli Italie - 121mn - S.T.A. (salle 1)	15h00 ROSA LA ROSE, FILLE PUBLIQUE Paul Vecchiali France - 92mn - Fr. (salle 1)	15h00 THÉRÈSE Alain Cavalier France - 91mn - Fr. (salle 1)	15h00 37 2 LE MATIN Jean-Jacques Beineix France - 121mn - Fr. (salle 1)	15h00 TIEMPO DE SILENCIO Vicente Aranda Espagne - 110mn - S.T.F. (salle 1)
	17h00 LA BEAUTÉ DU PÊCHE Zivko Nikolic Yougoslavie - 110mn - S.T.F. (salle 1)	17h00 OPERA DO MALANDRO Ruy Guerra Brésil - 105mn - S.T.F. (salle 2)	17h00 TIEMPO DE SILENCIO Vicente Aranda Espagne - 110mn - S.T.F. (salle 2)	17h00 CENDRES (SCHMUTZ) Paulus Menker Autriche - 110mn - S.T.F. (salle 2)
	17h00 THE AMERICAN WAY Maurice Phillips Grande-Bretagne - 108mn - Ang. (salle 2)	17h00 I SOLTI IGNOTI... VENT ANNI DOPO (DEUX INCONNUS DANS LA VILLE) Amanzio Todini Italie - 109mn - S.T.F. (salle 1)	17h00 NORTHERN LIGHTS Lasse Glomm Norvège - 87mn - S.T.A. (salle 1)	17h00 OPERA DO MALANDRO Ruy Guerra Brésil - 105mn - S.T.F. (salle 1)
	19h00 I SOLTI IGNOTI... VENT ANNI DOPO (DEUX INCONNUS DANS LA VILLE) Amanzio Todini Italie - 109mn - S.T.F. (salle 2)	19h00 THÉRÈSE Alain Cavalier France - 91mn - Fr. (salle 2)	19h00 LA FEMME SECRÈTE Sébastien Grail France - 90mn - Fr. (salle 2)	19h00 FRINCE DWELLERS Bruce Beresford Australie - 98mn - S.T.F. (salle 2)
	19h00 LE LIEU DU CRIME André Téchiné France - 95mn - Fr. (salle 1)	19h00 MARIAGE LÉGITIME Albert Millaud U.R.S.S. - 93mn - S.T.F. (salle 1)	19h00 FRINGE DWELLERS Bruce Beresford Australie - 98mn - S.T.F. (salle 1)	19h00 CENDRES (SCHMUTZ) Paulus Menker Autriche - 100mn - S.T.F. (salle 1)
	21h00 LE LIEU DU CRIME André Téchiné France - 95mn - Fr. (salle 2)	21h00 MANNER (MEN) Doris Dorrie R.F.A. - 99mn - S.T.A. (salle 2)	19h00 EQUINOXE Arthur Lamothe Canada - 87mn - Fr. (salle 2)	21h00 L'AMOUR SORCIER Carlos Saura Espagne - 103mn - S.T.F. (salle 2)
	21h00 MON CHER PETIT VILLAGE Jiri Menzel Tchécoslovaquie - 98mn - S.T.F. (salle 1)	21h00 37 2 LE MATIN Jean-Jacques Beineix France - 121mn - Fr. (salle 1)	21h00 AGHAAT Govind Nihalani Inde - 147mn - S.T.A. (salle 1)	21h00 THE AMERICAN WAY Maurice Phillips Grande-Bretagne - 108mn - Ang. (salle 1)
			22h30 DIAVOLO IN CORPO Marco Bellocchio Italie - 100mn - S.T.F. (salle 2)	

BILLETS EN VENTE AUX CINÉMAS PLACE QUÉBEC ET STE-FOY  
TOUS LES JOURS DE 13:00 à 20:00  
ADMISSION 5.00\$

En collaboration avec le  
Hilton International Québec

ARTS ET SPECTACLES

# Deaf Dealer: une carrière internationale

Le groupe de heavy metal québécois Deaf Dealer, qui est à l'orée d'une carrière internationale, présentera ce soir sur la scène du Cabaret St-Charles son premier microsillon qui a pour titre *Keeper of The Flame*.

par Michel BILODEAU  
(collaboration spéciale)

Deaf Dealer peut se targuer d'être parmi les rares groupes québécois de heavy metal à avoir réussi à décrocher une entente avec une maison de disques établie.

Le groupe, dont la plupart des membres sont originaires de la ville de Jonquière, a été mis sous contrat par Mercury Records du Canada et son premier microsillon qui s'intitule *Keeper of The Flame* (Polygram/Mercury 830 031) est maintenant distribué dans seize pays dont les États-Unis, l'Angleterre, l'Allemagne, la Hollande et la Scandinavie.

De plus, des négociations sont présentement en cours pour que le 33-tours soit aussi disponible sur l'important marché japonais.

*Keeper of The Flame* a été enregistré au Montréal Sound Studios et mixé par Ed Stone au Metal Works Studios de Toronto, le repaire du groupe Triumph.

Double signification.

Ce contrat avec Mercury a une double signification pour le groupe.

En effet, Deaf Dealer aurait pu facilement enregistrer pour Banzai Records puisque son gérant Michel Meese est aussi le fondateur de cette maison de disques montréalaise.

Mais le groupe a préféré une solution moins facile comme l'explique le bassiste J.-P. Forsyth lors d'une entrevue avec le SOLEIL.

"Nous aurions pu signer un contrat avec Banzai. Rien de plus facile mais cela ne nous plaisait pas. Nous avions quelque chose à prouver, on a alors choisi de s'adresser à d'autres maisons de disques. Finalement, Mercury s'est montrée très intéressée. Nous sommes fiers de cette entente jusqu'à ma connais-



Le dernier microsillon du groupe québécois Deaf Dealer sera distribué dans plusieurs pays d'Europe ainsi qu'au Japon.

sance Deaf Dealer est le premier groupe de heavy metal canadien à enregistrer pour cette maison."

**La tête froide.**  
Tous ces événements ont bien sûr ravi ces musiciens mais cela n'a strictement rien changé à leur façon d'envisager la carrière du groupe.

Pour J.-P. Forsyth et ses complices une chose est claire: cette percée sur la scène internationale ne signifie pas pour autant que le groupe a atteint son but et qu'il peut maintenant se reposer sur ses lauriers.

"Ce n'est pas le temps d'avoir la tête enflée et de se prendre pour d'autres. C'est facile d'enregistrer un microsillon. N'importe qui peut le faire. Mais en réaliser un second puis un troisième c'est autre chose. Pour moi il y a deux genres de groupe: ceux qui travaillent et ceux qui ne travaillent pas", de conclure Forsyth.

Inutile de préciser que Deaf Dealer se situe dans la première catégorie. Les musiciens répètent ensemble entre six et huit heures par jour et, comme le spécifie J.-P. Forsyth, ce chiffre ne tient pas compte du travail personnel à la maison.

**Un marché saturé.**  
Les musiciens de Deaf Dealer sont pleinement conscients qu'ils s'attaquent à un marché difficile mais ils demeurent néanmoins convaincus qu'il y a de la place pour de bonnes formations de heavy metal.

période entre 1980-83, le heavy metal a été supplanté par le speed metal, un style musical dérivé du heavy metal mais dépendant plus radical.

Une avalanche de nouveaux groupes de qualités inégales ont vite saturé le marché. Cette surenchère a poussé les groupes heavy metal à s'orienter vers une musique plus "commerciale" et est à la source de la baisse d'intérêt que semble connaître ces formes musicales.

Selon J.-P. Forsyth le moment est propice pour combler le vide que connaît présentement le heavy metal. Le bassiste cite en exemple le groupe américain Metallica qui a vendu plus de 600,000 exemplaires de son récent microsillon.

"Nous avons confiance dans l'avenir et je suis convaincu que Deaf Dealer va réussir sans faire de concessions", de conclure J.-P. Forsyth.

# Pantorama

ROBERTO  
JEANS  
\$10<sup>00</sup>  
DE RABAIS (du prix régulier)

Levi's  
pour Homme & Femme  
"531"  
RED TAB  
Bleach &  
Stonewash  
JEANS  
\$10<sup>00</sup>  
DE RABAIS (du prix régulier)

Levi's  
JEAN  
JACKETS  
\$10<sup>00</sup>  
DE RABAIS (du prix régulier)

Hauts  
d'Automne  
**20%** de rabais  
(du prix régulier)



- GALERIES DE LA CAPITALE • GALERIES CANADIENNE
- GALERIES CHARLESBOURG • PLACE QUEBEC
- GALERIES CHAGNON • PLACE STE-FOY
- MAIL CENTRE-VILLE • PLACE FLEUR DE LYS

Valide jusqu'au 30 AOÛT 1986

**COURS PAR CORRESPONDANCE**

**40 ans**

*de première classe*

Obtenez un diplôme d'études  
Améliorez votre compétence  
Augmentez vos connaissances

Inscription 12 mois par année  
Plus de 150 cours à votre disposition

OUI, je désire recevoir de l'information sur les cours offerts dans les domaines suivants:

<input type="checkbox"/> Administration	<input type="checkbox"/> Électricité, Mécanique	<input type="checkbox"/> Santé
<input type="checkbox"/> Agriculture	<input type="checkbox"/> Électronique	<input type="checkbox"/> Sciences
<input type="checkbox"/> Anglais	<input type="checkbox"/> Français	<input type="checkbox"/> Secrétariat
<input type="checkbox"/> Collégial	<input type="checkbox"/> Informatique	<input type="checkbox"/> Techniques du bâtiment
<input type="checkbox"/> Culture générale	<input type="checkbox"/> Mathématiques	

Remplissez (en lettres moulées), sans obligation de votre part, le coupon ci-joint et faites-le parvenir à l'adresse indiquée.

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ app. \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Direction des cours par correspondance, 600, rue Fullum, 4<sup>e</sup> étage, Montréal H2K 4L1  
ou encore téléphonez, sans frais, à 1-800-361-4886, à Montréal: (514) 873-2210

**COURS PAR CORRESPONDANCE**

Québec

Voyez  
**LE PRIX**

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**

**RABAIS SOLEIL**

UNE INVITATION DE VOS SUPERMARCHÉS PROVIGO  
Dans le cadre de l'Expo Provinciale de Québec, du 20 août au 1er septembre 1986, obtenez, sur présentation de ce coupon, 2 PARTIES GRATUITES du BINGO des Chevaliers de Colomb.  
LIMITE DE UN COUPON PAR PERSONNE

**COKE CLASSIQUE**  
REGULIER ou DIETE  
SPRITE REGULIER ou DIETE  
BOUT. CONS. DE 2 litres

**149** SANS COUPON **.99** AVEC COUPON

**cigarettes virginie**  
long format filtre

**garett**  
virginie  
*Légères*

**CIGARETTES**  
REGULIERES ou LEGERES  
LONG FORMAT  
ETIQUETTE ROUGE  
CARTON DE 200

**1899**

**ÉCONOMISEZ 50¢**

à l'achat d'une bouteille de 2 L de Coca-Cola Classique, de Coke Diète, de Sprite ou de Sprite diète!

provigo

**BOISSONS YOUTRINE** 1.09  
3 X 200 ml

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 AOÛT 1986  
DANS LA RÉGION DU QUÉBEC  
MÉTROPOLITAIN SEULEMENT.

LES SUPERMARCHÉS  
**provigo**